

# LA “MATERIA DE BRETAÑA” EN LAS CULTURAS HISPÁNICAS DE LA EDAD MEDIA Y DEL RENACIMIENTO: TEXTOS, EDICIONES Y ESTUDIOS

Rafael M. MÉRIDA JIMÉNEZ  
*Universitat de Lleida*

En 1977, la editorial británica Grant & Cutler publicó un pequeño volumen titulado *A Critical Bibliography of Hispanic Arthurial Material. I. Texts: The Prose Romance Cycles*, en donde su autor, el Dr. Harvey L. Sharrer, sistematizó buena parte de la información disponible en torno a los testimonios conservados de las traducciones y adaptaciones medievales de los ciclos en prosa del universo de la “materia de Bretaña”, ámbito en el que se incluyen tanto los textos dedicados a las aventuras de los miembros de la corte del rey Arturo (en donde Lanzarote ocupa un lugar destacado) como las piezas que giran en torno a Tristán, un héroe que muy pronto fue asociado a ese espacio caballeresco aunque su genealogía literaria fuera distinta. Sharrer ofreció un amplio caudal de noticias sobre manuscritos e impresos, ediciones y estudios que muy pronto se convirtió en cita obligada entre la crítica de las letras hispánicas medievales. En años posteriores, el profesor estadounidense fue actualizando su investigación bibliográfica pionera a través de diversos artículos, aparecidos sobre todo en las décadas de los 80 y principios de los 90 en revistas y libros misceláneos, gracias a los cuales podemos observar el renovado interés que esta “materia” empezó a suscitar entre los medievalistas europeos y americanos (y de manera mucho más notable entre los investigadores portugueses y españoles).

Algunas de las razones que pueden explicar esta resurrección estuvieron vinculadas al desarrollo de los estudios universitarios de Filología Románica en un mayor número de facultades a partir de finales de los años 70, así como al nuevo estatuto que empezaron a lograr las investigaciones sobre las representaciones literarias de la narrativa y de la poesía de temática caballeresca, favorecido igualmente por la creación de nuevos departamentos (por ejemplo

de filología catalana, gallega y portuguesa) y de nuevas universidades, así como por una nueva mirada hacia obras que habían sido desdeñadas o, al menos, muy poco apreciadas en las décadas precedentes: un ejemplo paradigmático, aunque cabría mencionar muchos otros, sería el vinculado a *Amadís de Gaula*, que puede considerarse la novela más importante de la Edad Media castellana –muchos de cuyos pilares temáticos y estructurales presentan notables filiaciones artúricas–. Por supuesto, no estoy afirmando que durante la primera mitad del siglo XX hubieran estado completamente desatendidas, como puede constatararse si repasamos la fecha de publicación de las ediciones pioneras o de los primeros estudios críticos, sino que, justamente, ha sido a partir de 1977 que diversas circunstancias han favorecido un crecimiento extraordinario de la bibliografía secundaria y, también, un nuevo repertorio de ediciones que se han visto enriquecidas con nuevos hallazgos.

El presente trabajo tiene como objetivo, por consiguiente, ofrecer no sólo una actualización de la bibliografía publicada por Harvey L. Sharrer, sino una herramienta que intenta expandir los límites textuales de su trabajo, pues recoge un volumen considerablemente mayor de ediciones y estudios al tiempo que amplía las modalidades de difusión y las vías de recepción de las narraciones, en prosa y en verso, en torno a Arturo y a Tristán, así como distingue las especificidades de los diversos ámbitos lingüísticos que las acogieron y recrearon. Pues, en efecto, si bien es cierto que una aproximación a la materia de Bretaña hispánica se verá enriquecida si atendemos a las interrelaciones literarias y políticas entre los tres principales dominios iberorrománicos (como lo será, muy significativamente, si la hacemos dialogar con otros ámbitos europeos), tampoco resulta menos evidente que cada uno de estos espacios culturales se vio sometido a influencias o gozó de dinámicas específicas durante los siglos XIII al XVI. Quizá valdría la pena, así, empezar a abordar en plural este universo y desterrar el marbete “hispánico”, en singular, confuso o desorientador a tantos efectos. En todo caso, se observará que, tal vez como consecuencia de la escasez de testimonios conservados, el número de contribuciones que se aproximan a la materia de Bretaña en tierras hispánicas de forma panorámica es más que considerable, al igual que los estudios que, con el propósito de iluminar tal o cual obra o género literario, han abundado en aproximaciones de conjunto. A continuación, sin embargo, he preferido separar las entradas que se concentran en las culturas castellana, catalana, gallega y portuguesa, pues cada sección ha alcanzado plena autonomía entre los investigadores.

La inmensa mayoría de los artículos y volúmenes recogidos en esta bibliografía suelen titularse haciendo mención directa de las piezas analizadas o a su carácter general o transversal, de manera que la remisión no resulta en absoluto difícil en un repertorio que, como éste, ofrece en torno a quinientas entradas (teniendo en cuenta que en la primera parte se indican los manuscritos e impresos que investigan). Sin lugar a dudas, una bibliografía como ésta resta sujeta a ampliaciones, en primera instancia como consecuencia del descubrimiento y edición de nuevos testimonios manuscritos o, a continuación, de la floreciente exploración de géneros que inician nuevas vías de revisión crítica (como, por ejemplo, los libros de caballerías castellanos del siglo XVI emparentados con la materia de Bretaña). En todo caso, confío en que este trabajo pueda ayudar a nuevas promociones de estudiosos del universo artúrico y tristaniano mediante una herramienta que sea útil y que les sirva como punto de partida, guía o complemento de futuras investigaciones.

Quisiera dedicar estas páginas a todos aquellos investigadores que de manera más fecunda y dilatada han propiciado un mejor conocimiento de la materia de Bretaña en nuestras culturas medievales, pero especialmente a seis de ellos, que representan, casi, otras tantas generaciones de estudiosos caballerescos a lo largo del siglo XX (y parte del XXI): Pere Bohigas i Balaguer, Martí de Riquer, Fanni Bogdanow, Harvey L. Sharrer, Carlos Alvar y José Manuel Lucía Megías.

Barcelona / Lleida, noviembre de 2009

## PRIMERA PARTE: TEXTOS Y EDICIONES

### 1.- TESTIMONIOS DEL CICLO ARTÚRICO DE LA *VULGATA* (c. 1215-1230)

#### 1.1.- *Lancelot*

##### (A) Testimonios en lengua catalana:

[1.1.A.1] Dos folios (mediados del siglo XIV) conservados en la biblioteca privada de Francesc Cruzate, Mataró {Sharrer, 1977, Aa1, p. 17}, hoy en día en paradero desconocido.

BITECA, Manid 1175:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/1175.html>

- Edición de Pere Bohigas, “Un nou fragment del *Lançalot català*”, *Estudis Romànics*, 10 (1962), pp. 179-187.

[1.1.A.2] Un folio (final del siglo XIV) conservado en el Archivo Parroquial de Camps, Mallorca {Sharrer, 1977, Aa2, pp. 17-18}, hoy en día en otro paradero, probablemente en el Archivo de la Catedral de Palma de Mallorca.

BITECA, Manid 1174:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/1174.html>.

- Edición de Antoni Rubió i Lluch, “Notícia de dos manuscrits d’un *Lançalot català*”, *Revista de Bibliografia Catalana*, 3 (1903), pp. 5-25 (donde se incorpora la transcripción de Matheu Obrador, “Fragment d’un *Lançalot català*”, pp. 21-25).

##### (B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

No se conservan.

##### (C) Testimonios en lengua castellana:

[1.1.C.1] Manuscrito de 355 folios (siglo XVI), conservado en la Biblioteca Nacional, Madrid (*ms. 9611*), que copia un original datado en 1414 {Sharrer, 1977, Aa3, pp. 18-19}.

BETA, Manid 1400:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/1400.html>.

- Ediciones parciales de Otto Klob (1902, fols. 150, 310v-311r), de Adolfo Bonilla y San Martín (1913, fols. 119r-121v, 261r-266v, 281r-285r) y de Pedro Bohigas (1924, fols. 351v-355v).



- Edición parcial de José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 448-457.
- Edición de Harvey L. Sharrer y de Antonio Contreras Martín, *Lanzarote del Lago*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.

### 1.2.- *Queste*

#### (A) Testimonios en lengua catalana:

[1.2.A.1] Manuscrito de 130 folios (c. 1380) conservado en la Biblioteca Ambrosiana, Milán (*I.79 Sup*) {Sharrer, 1977, Ab1, p. 20}.

BITECA, Manid 1240:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/1240.html>.

- Edición de Vincenzo Crescini y Venanzio Todesco, *La versione catalana della Inchiesta del San Gral*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1917.
- Edición de Vicent Martines como tesis doctoral, dirigida por Rafael Alemany, Universitat d'Alacant, 1993 (pendiente de publicación).

[1.2.A.2] Según Sharrer {1977, Ab2, pp. 20-21} existiría un segundo testimonio, todavía inédito: "Dr. Bohigas informs me of the existence of a fragment of the Catalan *Queste* in a private library in Majorca, which he intends to edit. No other information is available".

#### (B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

No se conservan.

#### (C) Testimonios en lengua castellana:

No se conservan.

### 1.3.- *Mort Artu*

#### (A) Testimonios en lengua catalana:

[1.3.A.1] Fragmento de 18 folios de un incunable en 4º conservado en la Biblioteca de Catalunya (*10-V-39*) (Barcelona, Diego de Gumiel, c. 1496 [cfr. K. Haebler, *Bibliografía ibérica del siglo XV*, n. 303-305] o Barcelona, Juan Valdés, c. 1497-1499 [cfr. P. M. Cátedra, *Història de Paris i Viana*, Girona, Diputació, 1986, pp. 80-82]). Se trata de una muy peculiar adaptación del texto: la *Tragèdia ordenade per mossèn Gras, la qual és part de la gran obra*

*dels actes del famós cavaller Lançalot del Lac* {Sharrer, 1977, Ac1, p. 23}.

BITECA, Manid 1578:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/1578.html>.

- Edición de Martín de Riquer, “La *Tragèdia de Lançalot*, texto artúrico del siglo XV”, *Filologia Romanza*, 2 (1955), pp. 113-139.
- Edición de Martí de Riquer, *Mossèn Gras: Tragèdia de Lançalot. Amb el facsímil de l'incunable*, Barcelona, Quaderns Crema, 1984.

(B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

No se conservan.

(C) Testimonios en lengua castellana:

No se conservan.

## 2.- TESTIMONIOS DEL CICLO ARTÚRICO LA *POST-VULGATA* (c. 1230-1240)

### 2.1.- *Estoire del Sant Grial*

(A) Testimonios en lengua catalana:

No se conservan

(B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

**[2.1.B.1]** Manuscrito conservado en la Torre do Tombo, Lisboa (*ms.* 643). Copia del siglo XVI de un manuscrito datado hacia 1313-1314: *Liuro de josep abaramatia intitulado a primeira parte da demanda do santo grial* {Sharrer, 1977, Ae3, pp. 37-40}.

BITAGAP, Manid 1140:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITAGAP/1140.html>.

- Edición de Henry H. Carter, *The Portuguese Book of Joseph of Arimathea*, Chapel Hill, University of North Carolina, 1967.
- Edición de Ivo Castro, *Livro de José de Arimateia. Estudo e edição do cod. ANTT 643*, Lisboa, Universidade Clássica, 1984 (tesis doctoral pendiente de publicación).

**[2.1.B.2]** Manuscrito conservado en el Archivo Ditristal de Porto (*Not/CNSTS01/1 Liv. 12 - I/18/2-Cx 2*). Un folio en pergamino de inicios del siglo XV.

BITAGAP, Manid 3747:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITAGAP/3747.html>.

- Edición de Aida Fernanda Dias, "A matéria de Bretanha em Portugal: relevância de um fragmento pergamináceo", *Revista Portuguesa de Filologia*, 25 (2003-2006), pp. 145-221.

(C) Testimonios en lengua castellana:

[2.1.C.1] Fragmento (datado hacia 1469-1470) conservado en la Biblioteca Universitaria de Salamanca (*ms.* 1877). Folios 252r-282r. {Sharrer, 1977, Ae1, pp. 33-35}.

BETA, Manid 2528:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/2528.html>.

- Edición de Karl Pietsch, *Spanish Grail Fragments*, Chicago, University, 1924-1925, 2 vols., pp. 1-54.
- Edición de Ramón Menéndez Pidal, en *Crestomatía del español medieval*, Madrid, Gredos, 1971 (2ª ed.), vol. 1, pp. 347-348.
- Edición de César García de Lucas como tesis doctoral (*La materia de Bretaña del manuscrito 1877 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*), dirigida por Carlos Alvar. Universidad de Alcalá, 1998 (pendiente de publicación).
- Edición parcial de José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 460-464.

[2.1.C.2] Adaptación de Lope García de Salazar, incorporada en su *Libro de las bienandanzas e fortunas* (c. 1471-1476), copiado en un manuscrito fechado en 1492, conservado en la Real Academia de la Historia, Madrid (*ms.* 9-10-2/2100). Resumen en folio 183r. {Sharrer, 1977, Ae2, pp. 35-37}.

- Ediciones parciales, de los fragmentos relativos a la materia de Bretaña, de Pere Bohigas (1925, pp. 130-147) y de Harvey L. Sharrer (1979).
- Edición de Ángel Rodríguez Herrero, *Lope García de Salazar. Las bienandanzas e fortunas*, Bilbao, Diputación de Vizcaya, 1967, vol. 2, pp. 232-252 (reeditada en 1984).
- Edición de Ana Mª Marín Sánchez, *Istoria de las bienandanzas e fortunas de Lope García de Salazar* (*Ms.* 9-10-2/2100 R.A.H.), en *Memorabilia*, 3 (1999):

<http://parnaseo.uv.es/Lemir/Textos/bienandanzas/Menu.htm>.

- Edición de M<sup>a</sup> Carmen Villacorta Macho, *Libro XI de la "Istoria de las Bienandanzas e Fortunas", de Lope García de Salazar*, Bilbao, Universidad del País Vasco, 2000.

## 2.2.- *Merlín / Suite de Merlin*

### (A) Testimonios en lengua catalana:

No se conservan.

### (B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

**[2.2.B.1]** Fragmento de la *Suite de Merlin* (primera mitad del siglo XIV) conservado en la Biblioteca de Catalunya, Barcelona (*ms.* 2434).

BITAGAP, Manid 1604:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITAGAP/1604.html>

- Edición de Amadeu-J. Soberanas, "La version galaïco-portugaise de la *Suite du Merlin*", *Vox Romanica*, 38 (1979), pp. 174-193.
- Edición coordinada por Pilar Lorenzo Gradín y José Antonio Souto Cabo, "*Livro de Tristan*" e "*Livro de Merlin*". *Estudio, edición, notas e glosario*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia-Centro Ramón Piñeiro, 2001 [edición paleográfica en las pp. 151-157; edición crítica en las pp. 161-172].

### (C) Testimonios en lengua castellana:

**[2.2.C.1]** Fragmento (datado hacia 1469-1470) conservado en la Biblioteca Universitaria de Salamanca (*ms.* 1877). Folios 282v-296r. {Sharrer, 1977, Ae1, pp. 33-35}.

- Edición de Karl Pietsch, *Spanish Grail Fragments*, Chicago, University, 1924-1925, 2 vols., pp. 55-81.
- Edición de César García de Lucas como tesis doctoral (*La materia de Bretaña del manuscrito 1877 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*), dirigida por Carlos Alvar. Universidad de Alcalá, 1998 (pendiente de publicación).
- Edición parcial de José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 443-448.

**[2.2.C.2]** Adaptación de Lope García de Salazar, incorporada en su *Libro de las bienandanzas e fortunas* (c.

1471-1476), copiado en un manuscrito fechado en 1492, conservado en la Real Academia de la Historia, Madrid (ms. 9-10-2/2100). Folios 183v-187v. {Sharrer, 1977, Ae2, pp. 35-37}.

Véase [2.1.C.2].

### 2.3.- *Queste / Mort Artu*

#### (A) Testimonios en lengua catalana:

No se conservan.

#### (B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

[2.3.B.1] Manuscrito (copia del siglo XV) conservado en la Oesterreichische Nationalbibliothek (ms. 2594), Viena, *A historia dos cavalleiros da mesa redonda e da demanda do santo Graal* {Sharrer, 1977, Ae6, pp. 43-46}.

BITAGAP, Manid 1149:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITAGAP/1149.html>.

- Edición de Augusto Magne, *A Demanda do Santo Graal*, Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1944, 3 vols.
- Edición de Augusto Magne, *A Demanda do Santo Graal. Reprodução fac-similar e transcrição crítica*, Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1955-1971, 2 vols.
- Edición de Maria Gabriela Carvalhão Buescu, *Demanda do Santo Graal. Introdução, seleção, notas e glossário*, Lisboa, Verbo, 1968.
- Edición de Joseph-Maria Piel y de Irene Freire-Nunes, *A Demanda do Santo Graal*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1988.
- Edición de Heitor Megale, *A Demanda do Santo Graal*, São Paulo, T. A. Queiroz-Universidade, 1988.
- Edición de Irene Freire-Nunes, *A Demanda do Santo Graal*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1995 y 2005 (2ª ed. rev.). Incorporada en el *Corpus informatizado del portugués medieval* (CIPM):

<http://cipm.fcsh.unl.pt/corpus/edicao.jsp?id=1283>.

#### (C) Testimonios en lengua castellana:

[2.3.C.1] Fragmento (datado hacia 1469-1470) conservado en la Biblioteca Universitaria de Salamanca (ms. 1877). Folios 298v-300v. {Sharrer, 1977, Ae1, pp. 33-35}.

- Edición de Karl Pietsch, *Spanish Grail Fragments*, Chicago, University, 1924-1925, 2 vols., pp. 85-89.

- Edición de César García de Lucas como tesis doctoral (*La materia de Bretaña del manuscrito 1877 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*), dirigida por Carlos Alvar. Universidad de Alcalá, 1998 (pendiente de publicación).
- Edición de José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 457-460.

[2.3.C.2] Adaptación de Lope García de Salazar, incorporada en su *Libro de las bienandanzas e fortunas* (c. 1471-1476), copiado en un manuscrito fechado en 1492, conservado en la Real Academia de la Historia, Madrid (ms. 9-10-2/2100). Resumen en los folios 187v.-188r. {Sharrer, 1977, Ae2, pp. 35-37}.

Véase [2.1.C.2].

#### 2.4.- Segunda versión (castellana) del ciclo del *Roman du Graal*

La mayoría de investigaciones sostienen que existió una segunda traducción castellana del ciclo de la *Post-Vulgata* (*Merlín, Suite, Queste y Mort Artu*), en la actualidad perdida, de la que derivarían los siguientes incunables e impresos:

- [2.4.C.1] *Baladro del sabio Merlín con sus profecías* (Burgos, Juan de Burgos, 1498). Se conserva un único ejemplar, en la Biblioteca Universitaria de Oviedo (R-33215) {Sharrer, 1977, Ae4, pp. 40-42}.
- Edición de Justo García Morales, *Baladro del Sabio Merlín*, Madrid, Joyas Bibliográficas, 1956-1960, 2 vols.
- Edición de Pere Bohigas, *Baladro del Sabio Merlín*, Barcelona, Selecciones Bibliófilas, 1957-1962, 3 vols.
- Edición de José Javier Fuente del Pilar (a partir de la de J. García Morales), *Baladro del Sabio Merlín*, Madrid, Miraguano, 1988.
- Edición de M<sup>a</sup> Isabel Hernández González, *Baladro del Sabio Merlín. Facsímil y edición*, Gijón, Trea, 1999, 2 vols.
- Edición parcial de Carlos Alvar & José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 429-437.

[2.4.C.2] *Baladro del sabio Merlín con sus profecías* (Toledo, Juan de Villquirán, 1515).

Aparece documentada pero no se conservan ejemplares.

[2.4.C.3] *Baladro del sabio Merlín con sus profecías* (Sevilla, ¿Juan Varela de Salamanca?, 1535). Ejemplares en las siguientes bibliotecas: Biblioteca Nacional, Madrid (R-r-3870); Universidad Complutense, Madrid; Bibliothèque de France, París (Rés. M.Y2.22); British Library, Londres (G.10241); National Library of Scotland, Edinburg (g.23.a.1°, HABW 272.5 Hist. 2°); University of Illinois at Urbana (X862D39, Od1535) {Sharrer, 1977, Ae5, pp. 42-43}.

- Edición de Adolfo Bonilla y San Martín, *Baladro del Sabio Merlín*, en *Libros de caballerías. Primera parte*, Madrid, Bailly-Baillière, 1907, pp. 3-162 (“Nueva Biblioteca de Autores Españoles”, vol. 6).
- *Baladro del sabio Merlín* (Burgos, Juan de Burgos, 1498). *Guía de lectura*, de Paloma Gracia, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.

[2.4.C.4] *Demanda del Sancto Grial* (Toledo, Juan de Villquirán, 1515). Sólo se conoce un ejemplar conservado, en la British Library, Londres (G.10241) {Sharrer, 1977, Ae7, pp. 46-47}.

- Edición parcial de H. Oskar Sommer, “The *Queste of the Holy Grail*, forming the third part of the trilogy indicated in the *Suite du Merlin* Huth Ms”, *Romania*, 36 (1907), pp. 545-590.
- Edición parcial de Carlos Alvar & José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 437-443.
- Edición de José Ramón Trujillo como tesis doctoral, dirigida por Florencio Sevilla, Universidad Autónoma de Madrid, 2004 (pendiente de publicación).
- *Demanda del Santo Grial* (Toledo, Juan de Villquirán, 1515). *Guía de lectura*, de José Ramón Trujillo, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.

[2.4.C.5] *Demanda del Sancto Grial* (Sevilla, ¿Juan Varela de Salamanca?, 1535).

Ejemplares en las siguientes bibliotecas: Biblioteca Nacional, Madrid (*R-r-3870*); Universidad Complutense, Madrid; Bibliothèque de France, París (*Rés. M.Y2.22*); British Library, Londres (*G. 10241*); National Library of Scotland, Edinburg (*g.23.a.1º, HABW 272.5 Hist. 2º*); University of Illinois at Urbana (*X862D39, Od1535*) {Sharrer, 1977, Ae8, p. 47}.

- Edición de Adolfo Bonilla y San Martín, *La demanda del Sancto Grial*, en *Libros de caballerías. Primera parte*, Madrid, Bailly-Baillière, 1907, pp. 163-338 (“Nueva Biblioteca de Autores Españoles”, vol. 6).

### 3.- TESTIMONIOS TRISTANIANOS

#### (A) Testimonios en lengua catalana:

[3.A.1] Cuatro folios (segunda mitad del siglo XIV) conservados en el Arxiu de les Set Claus de Andorra (*ms. 1*) {Sharrer, 1977, Ad1, p. 25}.

BITECA, Manid 2416:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/2416.html>.

- Edición de Ramon Aramon i Serra, “El *Tristany* català d’Andorra”, en *Mélanges offerts à Rita Lejeune*, Gembloux, Duculot, 1969, vol. 1, pp. 323-337.
- Edición de Joan Santanach para la colección “Els Nostres Clàssics” (en preparación).

[3.A.2] Cuatro folios (finales del siglo XIV) conservados en el Archivo Municipal de Cervera {Sharrer, 1977, Ad2, pp. 25-26}, hoy en día en paradero desconocido.

BITECA, Manid 2175:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITECA/2175.html>

- Edición de Agustí Duran i Sanpere, “Un fragment de *Tristany de Leonis* en català”, *Estudis Romànics*, 2 (1917), pp. 284-316.
- Edición de Joan Santanach para la colección “Els Nostres Clàssics” (en preparación).

[3.A.3] Diversos folios del siglo XV procedentes de una colección particular.

- Edición de Joan Santanach para la colección “Els Nostres Clàssics” (en preparación).



## (B) Testimonios en lenguas gallega y portuguesa:

[3.B.1] Dos folios (último tercio del siglo XIV), en la actualidad perdidos, que se conservaban en el Archivo Histórico Nacional, Madrid (*legajo 1762, n. 87*) {Sharrer, 1977, Ad3, pp. 26-27}.

BITAGAP, Manid 1483:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BITAGAP/1483.html>.

- Edición de Manuel Serrano y Sanz, "Fragmento de una versión galaico-portuguesa de *Lanzarote del Lago* (manuscrito del siglo XIV)", *Boletín de la Real Academia Española*, 15 (1928), pp. 307-314.
- Edición de José Luis Pensado Tomé, *Fragmento de un "Livro de Tristán" galaico-portugués*, Santiago de Compostela, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1962 [= *Anejo XIV de Cuadernos de Estudios Gallegos*].
- Edición coordinada por Pilar Lorenzo Gradín y José Antonio Souto Cabo, "*Livro de Tristan*" e "*Livro de Merlin*". *Estudio, edición, notas e glosario*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia-Centro Ramón Piñeiro, 2001 [edición paleográfica en las pp. 73-84; edición crítica en las pp. 87-103].

## (C) Testimonios en lengua castellana:

[3.C.1] Manuscrito de 131 folios (siglo XV) conservado en la Biblioteca Vaticana, Roma (*ms. 6428*) {Sharrer, 1977, Ad5, pp. 27-29}.

BETA, Manid 1304:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/1304.html>.

- Edición de George Tyler Northup, *Cuento de Tristán de Leonís. Edited from the Unique Manuscript Vatican 6428*, Chicago, University, 1928.
- Edición de Ivy A. Corfis, *Edition and Concordances of the Vatican Manuscript 6428 of the "Cuento de Tristán de Leonís"*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1985 (microficha). Edición reproducida en ADMYTE 0, 1994 (cd-rom).
- Edición parcial de José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 473-479.
- Edición de José Manuel Lucía Megías (en preparación).



[3.C.2] Un folio (final del siglo XV) conservado en la Biblioteca Nacional, Madrid (*ms. 20262, n. 19*) {Sharrer, 1977, Ad4, p. 27}.

BETA, Manid 1462:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/1462.html>.

- Edición de Adolfo Bonilla y San Martín, "Fragmento de un Tristán castellano del siglo XIV", *Anales de la literatura española (años 1900-1904)*, Madrid, Tello, 1904, pp. 25-28.
- Edición de Adolfo Bonilla y San Martín, "Reproducción de un fragmento de un Tristán castellano del siglo XIV", en *Libro del esforçado cauallero don Tristan de Leonis y de sus grandes fechos en armas (Valladolid, 1501)*, Madrid, Sociedad de Bibliófilos Madrileños, 1912, p. 318, n. 2 (pp. 318-320).
- Edición de Ramón Menéndez Pidal, en *Crestomatía del español medieval*, Madrid, Gredos, 1971 (2ª ed.), vol. 1, p. 350.

[3.C.3] Cincuenta y nueve fragmentos (finales del siglo XV) conservados en la Biblioteca Nacional, Madrid (*ms. 22644*), relacionados con el anterior.

BETA, Manid 4507:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/4507.html>.

- Edición de Carlos Alvar & José Manuel Lucía Megías, "Hacia el código del *Tristán de Leonís* (cincuenta y nueve nuevos fragmentos manuscritos en la Biblioteca Nacional de Madrid)", *Revista de Literatura Medieval*, 11 (1999), pp. 9-135.
- Edición parcial de Carlos Alvar & José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 465-473.

[3.C.4] Fragmento de cinco folios (finales del siglo XV) conservado en la Biblioteca Nacional, Madrid (*ms. 22021*) {Sharrer, 1977, Ad6, pp. 29-30}.

BETA, Manid 2321:

<http://sunsite.berkeley.edu/Philobiblon/BETA/2321.html>.

- Edición parcial de Harvey L. Sharrer, "Letters in the Hispanic Prose Tristan Text: Iseut's Complaint and Tristan's Reply", *Tristania*, 7 (1981-1982), pp. 3-2'.

- Edición de Fernando Gómez Redondo, “*Carta de Iseo y respuesta de Tristán*”, *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 7 (1987), pp. 327-356.

[3.C.5] *Libro del esforçado cauallero don Tristán de Leonís y de sus grandes fechos en armas* (Valladolid, Juan de Burgos, 1501). Conocemos dos ejemplares, conservados en la British Library, Londres (C.20.d.24 y C.57.1.2) {Sharrer, 1977, Ad7, pp. 30-31}.

- Edición de Adolfo Bonilla y San Martín, *Libro del esforçado cauallero don Tristan de Leonis y de sus grandes fechos en armas (Valladolid, 1501)*, Madrid, Sociedad de Bibliófilos Madrileños, 1912.
- Edición de M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre, *Tristán de Leonís*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.
- *Tristán de Leonís (Valladolid, Juan de Burgos, 1501). Guía de lectura*, de M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.
- Edición parcial de Carlos Alvar & José Manuel Lucía Megías, en *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001, pp. 479-486.

[3.C.6] *Libro del esforçado cauallero don Tristán de Leonís y de sus grandes fechos en armas* (Sevilla, Jacobo Cromberger, 1511). Conocemos un único ejemplar, conservado en la Library of Congress, Washington (PQ6437. T8 1511).

[3.C.7] *Libro del esforçado cauallero don Tristán de Leonís y de sus grandes fechos en armas* (Sevilla, Juan Varela de Salamanca, 1520). No se conservan ejemplares.

[3.C.8] *Libro del esforçado cauallero don Tristán de Leonís y de sus grandes fechos en armas* (Sevilla, Juan Varela de Salamanca, 1525). Ejemplares en las siguientes bibliotecas: Mazarine, París (370) y Biblioteca Nazionale, Turín (Ris. 24-11).

[3.C.9] *Libro del esforçado cauallero don Tristán de Leonís y de sus grandes fechos en armas* (Sevilla, Juan Cromberger, 1528). Ejemplares en las siguientes bibliotecas: Biblioteca Nacional, Madrid (R-8.522); British

Library, Londres (G.10259) y Pierpont Morgan Library, Nueva York (E-22.48E).

[3.C.10] *Coronica nuevamente emendada y añadida del buen cauallero don Tristán de Leonís y del rey don Tristán de Leonís, el joven su hijo* (Sevilla, Domenico de Robertis, 1534). Ejemplares en las siguientes bibliotecas: Bibliothèque de France, París (Rés Y2.215) y Biblioteca Universitària de Valencia (R1-312) {Sharrer, 1977, Ad9, pp. 31-32}.

- Edición de M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre, *Tristán de Leonís y el rey don Tristán el Joven, su hijo*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1997.
- *Tristán el Joven. Libro II de Tristán de Leonís* (Sevilla, Domenico de Robertis, 1534). *Guía de lectura caballeresca*, de M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.

[3.C.11] Como introducción al estudio de la difusión de la leyenda tristaniana en el romancero en lengua española, véase Giuseppe Di Stefano, “El romance de don Tristán. Edición ‘crítica’ y comentarios”, en *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1988, vol. 3, pp. 271-303.

## SEGUNDA PARTE: ESTUDIOS

## 1. ESTUDIOS GENERALES

- 1.1. ALONSO, Dámaso, "La leyenda de Tristán e Iseo y su influjo en España", en André Mary, *Tristán*, Barcelona, José Janés, 1947, pp. 189-204 (recogido en sus *Obras completas*, Madrid, Gredos, 1973, vol. 2, pp. 357-380).
- 1.2. ALVAR, Carlos, *La poesía trovadoresca en España y Portugal*, Madrid, Cupsa, 1977.
- 1.3. ALVAR, Carlos, "El Lancelot en prosa: reflexiones sobre el éxito y difusión de un tema literario", en *Serta Philologica F. Lázaro Carreter*, Madrid, Cátedra, 1983, pp. 1-12.
- 1.4. ALVAR, Carlos, *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza, 1991.
- 1.5. ALVAR, Carlos, "La novela artúrica en la Edad Media", en *Diccionario de literatura española e hispanoamericana*, dir. R. Gullón, Madrid, Alianza, 1993, vol. 2, pp. 1109-1111.
- 1.6. ALVAR, Carlos, "Raíces medievales de los libros de caballerías", *Edad de Oro*, 21 (2002), pp. 61-84.
- 1.7. ALVAR, Carlos, "La Materia de Bretaña", en *Amadís de Gaula (1508): quinientos años de libros de caballerías*, ed. J. M. Lucía Megías, Madrid, Biblioteca Nacional de España - Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2008, pp. 21-46.
- 1.8. AVALLE-ARCE, Juan Bautista, "*Amadís de Gaula*": *el primitivo y el de Montalvo*, México, Fondo de Cultura Económica, 1990, caps. I y III, pp. 13-35 y 64-100.
- 1.9. ARAGÓN, M.<sup>a</sup> Aurora, "Literatura galaico-portuguesa y española", en *Literatura del Grial*, Madrid, Síntesis, 2003, pp. 224-227.
- 1.10. BELTRÁN, Rafael, "Los orígenes del Grial en las leyendas artúricas: interpretaciones cristianas y visiones simbólicas", *Tirant*, 11 (2008), pp. 19-54.
- 1.11. BELTRAN, Vicenç, "Itinerario de los *Tristanes*", *Voz y Letra*, 7/1 (1996), pp. 17-44.
- 1.12. BEYSTERVELDT, Antony van, "Estudio preliminar sobre la *matière de Bretagne* en la literatura peninsular", en *Amadís-Esplandián-Calisto. Historia de un linaje adulterado*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1982, pp. 3-9.

- 1.13. BOGDANOW, Fanni, *The Romance of the Grail. A Study of the Structure and Genesis of a Thirteenth-Century Arthurian Prose Romance*, Manchester, University, 1966.
- 1.14. BOGDANOW, Fanni, "The Relationship of the Portuguese and Spanish *Demandas* to the Extant French Manuscripts of the Post-Vulgate *Queste del Saint Graal*", *Bulletin of Hispanic Studies*, 52 (1975), pp. 13-32.
- 1.15. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, [Reseña de la ed. de K. Pietsch (1924, vol. 1)], *Revista de Filología Española*, 11 (1924), pp. 428-431.
- 1.16. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, *Los textos españoles y gallego-portugueses de la "Demanda del Santo Grial"*, Madrid, Junta para Ampliación de Estudios-Centro de Estudios Históricos, 1925 [= *Anejo VII de la Revista de Filología Española*].
- 1.17. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, [Reseña de la ed. de K. Pietsch (1925, vol. 2)], *Revista de Filología Española*, 13 (1926), pp. 67-70.
- 1.18. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, [Reseña de W. J. Entwistle (1925)], *Revista de Filología Española*, 13 (1926), pp. 294-302.
- 1.19. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, [Reseña de la ed. de G. T. Northup (1928)], *Revista de Filología Española*, 16 (1929), pp. 284-289.
- 1.20. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, "Orígenes de los libros de caballerías", en *Historia general de las literaturas hispánicas*, dir. G. Díaz-Plaja, Barcelona, Barna, vol. 1, 1949, pp. 521-541.
- 1.21. BONILLA y SAN MARTÍN, Adolfo, *Las leyendas de Wagner en la literatura española, con un apéndice sobre el Santo Grial en el "Lanzarote del Lago" castellano*, Madrid, Imprenta Clásica Española, 1913.
- 1.22. BROWNLEE, Marina S., "Romance at the Crossroads, Medieval Spanish Paradigms and Cervantine Revisions", en *The Cambridge Companion to Medieval Romance*, ed. R. L. Krueger, Cambridge, University, 2000, pp. 253-266.
- 1.23. CACHO BLECUA, Juan Manuel, "La configuración del mundo literario del *Amadís*. I. La tradición artúrica", en *Garci Rodríguez de Montalvo: Amadís de Gaula*, Madrid, Cátedra, 1987, vol. 1, pp. 19-37.
- 1.24. CARMONA, Fernando, "La literatura artúrica como utopía social", en *La utopía en la literatura y en la*

- historia*, ed. J. M. García Cano, Murcia, Universidad, 2008, pp. 29-50.
- 1.25. CASTRO, Ivo, "Sobre a data da introdução na Península Ibérica do ciclo arturiano da Post-Vulgata", *Boletim de Filologia*, 38 (1983), pp. 81-98.
  - 1.26. CASTRO, Ivo, "Karl Pietsch e a sua edição dos *Spanish Grail Fragments*", en *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco-Libros, 1988, vol. 2, pp. 1123-1129.
  - 1.27. CIRLOT, Victoria, *La novela artúrica*, Barcelona, Montesinos, 1987.
  - 1.28. CONDE DE LINDQUIST, Josefa E., "Rethinking the Arthurian Legend Transmission in the Iberian Peninsula", *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 7 (2006), pp. 72-85.
  - 1.29. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Los orígenes de la materia tristaniana: estado de la cuestión", *Estudios Humanísticos, Filología*, 13 (1991), pp. 185-197.
  - 1.30. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, *Estudio literario de "Tristán de Leonís"*, León, Universidad, 1993 (tesis doctoral en microfichas).
  - 1.31. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Traducción o recreación: en torno a las versiones hispánicas del *Tristan en prose*", *Livius*, 3 (1993), pp. 65-75.
  - 1.32. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, *Aventuras amorosas y caballerescas en las novelas de Tristán*, León, Universidad, 1994.
  - 1.33. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Más sobre los orígenes de la materia tristaniana", *Estudios Humanísticos, Filología*, 16 (1994), pp. 27-47.
  - 1.34. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Tristán en la poesía medieval peninsular", *Revista de Literatura Medieval*, 9 (1997), pp. 121-143.
  - 1.35. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Problemas para la edición de las traducciones medievales de la materia de Bretaña", en *Edición y anotación de textos. Actas del I Congreso de Jóvenes Filólogos*, ed. C. Parrilla et al., A Coruña, Universidade, 1998, vol. 1, pp. 193-205.
  - 1.36. DANIEL, Catherine, *Les prophéties de Merlin et la culture politique (XIIIe-XVIe siècle)*, Turnhout, Brepols, 2006.
  - 1.37. DUCE GARCÍA, Jesús, "Los ciervos en la literatura caballeresca hispánica", en *Actas del XI Congreso de la*

- Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 1, pp. 501-510.
- 1.38. ENTWISTLE, William J., *The Arthurian Legend in the Literatures of the Spanish Peninsula*, New York, Dutton, 1925 (y New York, Phaeton, 1975; traducción portuguesa *A lenda arturiana nas literaturas da Península Ibérica*, Lisboa, Imprensa Nacional, 1942).
  - 1.39. FREIRE-NUNES, Irene, "Arthur ibérique", *Pris-ma*, 11.2 (1995), pp. 221-229.
  - 1.40. GARCÍA GUAL, Carlos, "Merlín, profeta y mago", en *Geoffrey de Monmouth. Vida de Merlín*, Madrid, Siruela, 1984, pp. ix-xlix.
  - 1.41. GÓMEZ REDONDO, Fernando, "Romances de materia caballeresca: el ciclo artúrico", en C. Alvar - Á. Gómez Moreno - F. Gómez Redondo, *La prosa y el teatro en la Edad Media*, Madrid, Taurus, 1991, pp. 160-164.
  - 1.42. GÓMEZ REDONDO, Fernando, "Romances de materia caballeresca: el ciclo artúrico", en *La prosa del siglo XIV*, Madrid, Júcar, 1994, pp. 109-166.
  - 1.43. GRACIA, Paloma, "El ciclo de la *Post-Vulgata* artúrica y sus versiones hispánicas", *Voz y Letra*, 7/1 (1996), pp. 5-15.
  - 1.44. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, *Merlín e a súa historia*, Vigo, Xerais, 1997 (trad. española: *Merlín y su historia*, Madrid, Alianza, 1999).
  - 1.45. HOOK, David, *The Earliest Arthurian Names in Spain and Portugal*, St. Albans, Fontaine Notre Dame, 1991.
  - 1.46. HOOK, David, "Further Early Arthurian Names from Spain", *La corónica*, 21.2 (1992-1993), pp. 23-33.
  - 1.47. HOOK, David, "Esbozo de un catálogo acumulativo de los nombres artúricos peninsulares anteriores a 1300", *Atalaya*, 7 (1996), pp. 135-152.
  - 1.48. IRAGUI, Sebastian, "The Southern Version of the Prose *Tristan*: The Italo-Iberian Translation and their French Source", *Tristania*, 17 (1996), pp. 39-54.
  - 1.49. KLOB, Otto, "Beiträge zur Kenntnis der spanischen und portugiesischen Gral-Litteratur", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 26 (1902), pp. 169-205.
  - 1.50. LIDA DE MALKIEL, M<sup>a</sup> Rosa, "Arthurian Literature in Spain and Portugal", en *Arthurian Literature in the Middle Ages*, ed. R. S. Loomis, Oxford, Clarendon, 1974 (1<sup>a</sup> ed. 1959), pp. 406-418 (traducido como "La literatura artúrica en España y Portugal", en *Estudios de literatura*



- española y comparada*, Buenos Aires, Eudeba, 1966, pp. 134-148).
- 1.51. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel (ed.), *Amadís de Gaula (1508): quinientos años de libros de caballerías*, Madrid, Biblioteca Nacional de España - Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2008.
  - 1.52. MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino, *Orígenes de la novela. I*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1963 (1ª ed. 1905), caps. IV y V.
  - 1.53. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., “Merlín católico”, en *Cultura i humanisme en les lletres hispàniques (s. XV-XVI)*, ed. G. Colón - Ll. Gimeno, Castelló, Sociedad Castellonense de Cultura, 1998, pp. 179-212.
  - 1.54. MICHON, Patricia, “Marc de Cornouailles au royaume de Logres dans les romans arthuriens de la Péninsule Ibérique”, *Les Lettres Romanes*, 48.3-4 (1994), pp. 163-173.
  - 1.55. MORALEJO, Serafin, “Artes figurativas y artes literarias en la España medieval: románico, romance y roman”, *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, 17 (1985), pp. 61-70.
  - 1.56. ORAZI, Veronica, “Artù e Tristano nella letteratura spagnola (XIV-XVI secolo)”, en *Materiali arturiani nelle letterature di Provenza, Spagna, Italia*, ed. M. Lecco, Alessandria, Orso, 2006, pp. 115-142.
  - 1.57. PINET, Simone, “El baladro del sabio Merlín”. *Notas para la historia y caracterización del personaje en España*, México, JGH Editores, 1997.
  - 1.58. RICHTOFEN, Erich von, “Estratos hispánicos en la épica europea occidental”, en *Nuevos estudios épicos medievales*, Madrid, Gredos, 1970, pp. 147-277.
  - 1.59. RICHTOFEN, Erich von, *Sincretismo literario. Algunos ejemplos medievales y renacentistas*, Madrid, Alhambra, 1981, pp. 38-57.
  - 1.60. ROS DOMINGO, Enrique Andrés, *Arthurische Literatur der Romania. Die iberoromanischen Fassungen des Tristanromans und ihre Beziehungen zu den französischen und italienischen Versionen*, Berna, Peter Lang, 2001.
  - 1.61. ROUBAUD, Sylvia, “De la cour d’Arthur à la Bibliothèque de Charles Quint: la longue errance des chevaliers de roman”, *Iberica*, 13 (2001), pp. 239-250.
  - 1.62. RUBIO PACHECO, Carlos, “El roman artúrico en la España medieval: problemas para su estudio”, *Anales Cervantinos*, 31 (1993), pp. 253-260.

- 1.63. SERRA DESFILIS, Amadeo, “*Ab recont de grans gestes. Sobre les imatges de la història i de la llegenda en la pintura gòtica de la Corona d’Aragó*”, *Afers*, 41 (2002), pp. 15-35.
- 1.64. SHARRER, Harvey L., *A Critical Bibliography of Hispanic Arthurial Material. I. Texts: The Prose Romance Cycles*, London, Grant and Cutler, 1977.
- 1.65. SHARRER, Harvey L., “Spanish and Portuguese Arthurian Literature”, en *The Arthurian Encyclopedia*, ed. N. J. Lacy, New York, Garland, 1986, pp. 516-521.
- 1.66. SHARRER, Harvey L., “Notas sobre la materia artúrica hispánica, 1979-1986”, *La corónica*, 15 (1986-1987), pp. 328-340.
- 1.67. SHARRER, Harvey L., “The Acclimatization of the Lancelot-Grail Cycle in Spain and Portugal”, en *The Lancelot-Grail Cycle: Text and Transformations*, ed. W. W. Kibler, Austin, University of Texas, 1994, pp. 175-190.
- 1.68. SHARRER, Harvey L., “Spain and Portugal”, en *Medieval Arthurian Literature. A Guide to Recent Research*, ed. N. J. Lacy, New York, Garland, 1996, pp. 401-449.
- 1.69. SIMÓ, Meritxell, “Les primeres traduccions romàniques de la *Historia Regum Britanniae*”, *Estudis Romànics*, 30 (2008), pp. 39-54.
- 1.70. SORIANO ROBLES, Lourdes, “*E que le daría ponçoña con quel muriese: los tres intentos de envenenamiento de Tristán a manos de su madrastra*”, *Cultura Neolatina*, 61 (2001), pp. 319-333.
- 1.71. TARRE, José, “Las profecías del sabio Merlín y sus imitaciones”, *Analecta Sacra Tarraconensia*, 16 (1943), pp. 135-171.
- 1.72. THOMAS, Henry, “La novela de caballerías en la Península Ibérica antes del 1500”, en *Las novelas de caballerías españolas y portuguesas. Despertar de la novela caballeresca en la Península Ibérica y expansión e influencia en el extranjero*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1952 (ed. orig. 1920), pp. 7-34.
- 1.73. VIÑA LISTE, José M<sup>a</sup>, “La importancia de los textos artúricos y su incorporación a las literaturas hispánicas”, en *Textos medievales de caballerías*, Madrid, Cátedra, 1993, pp. 38-47.

## 2. LA MATERIA DE BRETAÑA EN LENGUA CATALANA

- 2.1. ADROHER, Miquel, "La *Stòria del Sant Grasal*, version franciscaine de la *Queste del Saint Graal*", *Butlletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona*, 50 (2005-2006), pp. 77-119.
- 2.2. ALTURO PERUCHO, Jesús, "Les inventaires de livres en Catalogne du IXe au XIIe siècles", *Scriptorium*, 50 (1996), pp. 370-389.
- 2.3. ALTURO PERUCHO, Jesús, "Restes codicològiques en el més antic manuscrit del *Jaufré* amb algunes consideracions sobre aquesta novel·la provençal", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 46 (1997-1998), pp. 9-22.
- 2.4. ARRETXE, Izaskun & Roser VICH, "La *Faula*, el *Llibre de Fortuna e Prudència* i les *Cobles de la divisió del regne de Mallorques*: tres variants d'un tema literari a la narrativa en vers del segle XIV", *Anuari de Filologia*, 16.C.4 (1993), pp. 9-22.
- 2.5. ASPERTI, Stefano, "Flamenca e dintorni. Considerazioni sui rapporti fra Occitania e Catalogna nel XV secolo", *Cultura Neolatina*, 45 (1985), pp. 59-103.
- 2.6. ASPERTI, Stefano, "Bacinetti e berroviere: problemi di lessico e di datazione nel *Blandin de Cornoalha*", en *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1986, vol. 1, pp. 11-35.
- 2.7. AURELL, Jaume & Joan-Pau RUBIÉS, "Els mercaders catalans i la cultura. De l'Edat Mitjana al Renaixement", *Anuario de Estudios Medievales*, 23 (1993), pp. 221-255.
- 2.8. AURELL, Jaume, *Els mercaders catalans al Quatrecent. Mutació de valors i procés d'aristocratització a Barcelona (1370-1470)*, Lleida, Pagès, 1996, caps. 3 y 4.
- 2.9. AURELL, Jaume, "Culture marchande et culture nobiliaire à Barcelone au XVe siècle", *Revue Historique*, 302 (2000), pp. 33-53.
- 2.10. BADIA, Lola, "Traduccions al català dels segles XIV i XV i innovació cultural i literària", *Estudi General*, 11 (1991), pp. 31-50.
- 2.11. BADIA, Lola, "De *La Faula* al *Tirant lo Blanc*, passant pel *Llibre de Fortuna e Prudència*", en *Tradició i modernitat als segles XIV i XV. Estudis de cultura literària i lectures d'Ausiàs March*, València-Barcelona, Institut de Filologia Valenciana-Abadia de Montserrat, 1993, pp. 93-128.

- 2.12. BADIA, Lola, "El *Tirant* en la tardor medieval catalana", en *Actes del Symposion Tirant lo Blanc*, Barcelona, Quaderns Crema, 1993, pp. 35-99.
- 2.13. BAIGES i JARDÍ, Ignasi & Josep M<sup>a</sup> FONT i RIUS & Jordi GUILAMET i ANTON (ed.), *El llibre de la terra. Un llibre de privilegis*, Andorra, Ministeri d'Afers Socials i Cultura, 1997.
- 2.14. BATLLE PRATS, Carme, "Notícies sobre les biblioteques del ciutadans honrats de Barcelona (segles XIV-XV)", *Estudis Castellonencs. Miscel·lània d'estudis dedicats a la memòria del prof. Josep Trenchs Odena*, 6.2 (1994-1995), pp. 177-187.
- 2.15. BATLLE, Carme & Teresa-M. VINYOLES, "La culture des femmes en Catalogne au Moyen Age tardif", en *La femme dans l'histoire et la société méridionales*, Montpellier, Fédération Historique du Languedoc Méditerranéen, 1995, pp. 129-150.
- 2.16. BELTRÁN, Rafael, *Tirant lo Blanc: evolució i revolta de la narració de cavalleries*, València, Institució Alfons el Magnànim, 1983.
- 2.17. BELTRÁN, Rafael, "Urganda, Morgana y Sibila: el espectáculo de la nave profética en la literatura de caballerías", en *The Medieval Mind. Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, ed. I. Macpherson - R. Penny, London, Tamesis, 1997, pp. 21-47.
- 2.18. BELTRÁN, Rafael, "Comedy and Performance in *Tirant lo Blanc*", en "*Tirant lo Blanc*": *New Approaches*, ed. A. Terry, London, Tamesis, 1999, pp. 15-28.
- 2.19. BOHIGAS, Pere, "Profecies catalanes dels segles XIV i XV", *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 6 (1925), pp. 24-49.
- 2.20. BOHIGAS, Pere, "Profecies de Merlí. Altres profecies contingudes en manuscrits catalans", *Butlletí de la Biblioteca de Catalunya*, 8 (1934), pp. 253-279.
- 2.21. BOHIGAS, Pere, "Las tradiciones eucarísticas de Cataluña y la *Demanda del Santo Graal*", *San Jorge*, 6 (1952), pp. 11-16.
- 2.22. BOHIGAS, Pere, "Un nou fragment del *Lançalot català*", *Estudis Romànics*, 10 (1962), pp. 179-187.
- 2.23. BOHIGAS, Pere, "La matière de Bretagne en Catalogne", *Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne*, 13 (1961), pp. 81-98 (traducido como "La matèria de Bretanya a Catalunya",

- en *Aportació a l'estudi de la literatura catalana*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1982, pp. 277-294).
- 2.24. BRESCH, Henri, "Excalibur en Sicile", *Medievalia*, 7 (1987), pp. 7-21.
  - 2.25. BRUMMER, Rudolf, "Die Episode von König Artus im *Tirant lo Blanc*", *Estudis Romànics*, 10 (1962), pp. 283-290.
  - 2.26. BRUMMER, Rudolf, "Algunes notes sobre una versió catalana gairbé oblidada de la *Queste del Saint Graal*", en *Miscel·lània Joan Fuster*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1989, vol. 1, pp. 27-35.
  - 2.27. BUTINYÀ, Julia, "Una nova font del *Tirant lo Blanc*", *Revista de Filologia Romànica*, 7 (1990), pp. 191-196.
  - 2.28. BUTINÁ JIMÉNEZ, Julia, *Tras los orígenes del Humanismo: el "Curial e Güelfa"*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2000, pp. 293-329.
  - 2.29. CANTAVELLA, Rosanna, "Lectura i cultura de la dona a l'Edat Mitjana: opinions d'autors en català", *Caplletra*, 3 (1988), pp. 109-117.
  - 2.30. CINGOLANI, Stefano M., "Nos en leyr tales libros trobemos plazer e recreation. L'estudi sobre la difusió de la literatura d'entreteniment a Catalunya els segles XIV i XV", *Llengua & Literatura*, 4 (1990-1991), pp. 39-127.
  - 2.31. CINGOLANI, Stefano M., "Modelli storici, tradizioni culturali e identità letteraria nella Catalogna medievale", *Llengua & Literatura*, 5 (1992-1993), pp. 479-494.
  - 2.32. CINGOLANI, Stefano M., "Introducció. Un viatge a l'Edat Mitjana", en *Blandin de Cornualla*, ed. M. Guisado, Barcelona, La Magrana, 1997, pp. 7-22.
  - 2.33. CINGOLANI, Stefano M., "Miti e archetipi. Mito e storia cavalleresca in Catalogna (1049 ca.-1328)", en *Mito e Storia nella tradizione cavalleresca. Atti del XLVII Convegno Storico (2005)*, Spoleto, Fondazione di Studi sull'Alto Medioevo, 2006, pp. 139-211.
  - 2.34. CLARAMUNT, Salvador, "El poder y la cultura", en *Actas del Congreso de Historia de la Corona de Aragón (1993)*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1996, vol. 1, pp. 335-387.
  - 2.35. CLUZEL, Irénée M., "À propos de l'*Ensenhamen* du troubadour catalan Guerau de Cabrera", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 26 (1954-1956), pp. 87-93.
  - 2.36. CLUZEL, Irénée M., "La culture générale d'un troubadour du XIII<sup>e</sup> siècle", en *Mélanges M. Maurice Delbouille*, Gembloux, Duculot, 1964, vol. 2, pp. 91-104.

- 2.37. COMPAGNA PERRONE CAPANO, Anna Maria, "Per l'edizione de *La Faula* di Guillem de Torroella", en *La cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barroco*, ed. C. Romero - R. Arqués, Padova, Programma, 1994, pp. 211-218.
- 2.38. CONDE DE LINDQUIST, Josefa E., "Aragon's Influence in the Catalan *Tristan* Fragments", en *Traducció y Humanismo: panorama de un desarrollo cultural*, ed. R. Recio, Soria, Diputación, 2007, pp. 35-46.
- 2.39. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "Aportaciones al estudio de *La Questa del Sant Grasal* catalana: las apariciones del Santo Grial", en *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, ed. Rafael Alemany et al., Alacant, Universitat, 2005, vol. 2, pp. 587-596.
- 2.40. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "Les dones a la *Questa del Sant Grasal* catalana: l'exemple de la germana de Perceval", en *Actes del XIIIè Col·loqui de Llengua i Literatura Catalanes (Girona, 2003)*, coord. S. Martí, Barcelona, Abadia de Montserrat, 2007, vol. 3, pp. 221-232.
- 2.41. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "Las espadas de Galaz en *La Questa del Sant Grasal*", *Revista de Literatura Medieval*, 19 (2007), pp. 127-136.
- 2.42. CORBELLA, Dolores, "La caracterización del viaje iniciático en los textos medievales. El viaje al 'más allá' desde *San Brandán* de Bénédict a *La Faula* de Torroella", en *Actas del IX Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, Zaragoza, Universitat, 1994, vol. 2, pp. 331-338.
- 2.43. CORTIJO OCAÑA, Antonio, "Women's Role in the Creation of Literature in Catalonia at the End of the Fourteenth and Beginning of the Fifteenth Century", *La corónica*, 27.1 (1998), pp. 7-20.
- 2.44. COURCELLES, Dominique de, "Recherches sur les livres et les femmes en Catalogne aux XVe et XVIe siècles", en *Des femmes et des livres. France et Espagnes, XIVe-XVIIe siècle*, ed. D. de Courcelles, Paris, École des Chartes, 1999, pp. 95-114.
- 2.45. DELPECH, François, "La naissance de Jacques I d'Aragon: histoire, légende, mythe et rituels", en *La leyenda. Antropología, Historia, Literatura. Actas del coloquio celebrado en la Casa de Velázquez (1986)*, ed. J.-P. Étienne, Madrid, Universidad Complutense, 1989, pp. 69-101.

- 2.46. DELPECH, François, *Histoire et légende. Essai sur la genèse d'un thème épique aragonais: la naissance merveilleuse de Jacques I le Conquérant*, Paris, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1993, pp. 123-154.
- 2.47. DE CALUWÉ, Jacques, "Le roman de *Blandin de Cornouailles* et de *Guillot Ardit de Miramar*: une parodie de roman arthurienne", *Cultura Neolatina*, 38 (1978), pp. 55-66.
- 2.48. DE CALUWÉ, Jacques, "Quelques réflexions sur la pénétration de la matière arthurienne dans les littératures occitane et catalane médiévales", en *An Arthurian Tapestry: Essays in Memory of Lewis Thorpe*, ed. K. Varty, Glasgow, University, 1981, pp. 354-367.
- 2.49. DURAN i SANPERE, Agustí, "Un fragment de *Tristany de Leonis en català*", *Estudis Romànics*, 2 (1917), pp. 284-316.
- 2.50. ELLIOTT, A. G., "L'historiador com a artista: manipulació de la història a la crònica de Descloit", *Quaderns Crema*, 9 (1984), pp. 27-52.
- 2.51. ESPADALER, Anton, "El meravellós com a luxe i pedagogia", en AA.VV., *El món imaginari i el món meravellós a l'Edat Mitjana*, Barcelona, Fundació Caixa de Pensions, 1986, pp. 137-149.
- 2.52. ESPADALER, Anton, "El rei d'Aragó i la data del *Jaufré*", *Cultura Neolatina*, 57 (1997), pp. 199-207.
- 2.53. ESPADALER, Anton, "El final del *Jaufré* i, novament, Cerverí de Girona", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 47 (1999-2000), pp. 321-334.
- 2.54. ESPADALER, Anton, "Sobre la densitat cultural del *Jaufré*", en *Literatura i cultura a la Corona d'Aragó (segles XIII-XV)*, ed. L. Badia et al., Barcelona, Curial-Abadia de Montserrat, 2002, pp. 335-354.
- 2.55. FERRER GIMENO, M<sup>a</sup> Rosario, "Mujeres y libros en Valencia (1416-1474)", *Estudis Castellonencs. Miscel·lània d'estudis dedicats a la memòria del prof. Josep Trenchs Odena*, 6.2 (1994-1995), pp. 515-523.
- 2.56. FERRER GIMENO, M<sup>a</sup> Rosario, "Presencia del ciclo artúrico en las bibliotecas bajomedievales de la ciudad de Valencia (1416-1474)", en prensa.
- 2.57. GRIFOLL, Isabel, "La novel·la cavalleresca", en *Història de la literatura catalana*, Barcelona, Orbis-62, 1985, vol. 1, pp. 117-140.

- 2.58. GRIFOLL, Isabel, "Literatura d'oc, literatura d'oïl a Occitània-Catalunya, s. XIII-XIV", en *Languedoc-Roussillon-Catalogne. État, nation, identité culturelle régionale*, ed. C. Heusch, Montpellier, Université Paul Valéry, 1998, pp. 39-70.
- 2.59. GRILLI, Giuseppe, "Tirant lo Blanc e la teatralità", en *Actes del Symposion Tirant lo Blanc*, Barcelona, Quaderns Crema, 1993, pp. 361-377.
- 2.60. GUDAYOL, Anna Maria, "Arturo, Morgana y la sierpe. Algunas anotaciones sobre las intervenciones en francés en *La Faula* de Guillem de Torroella", *Parole*, 3 (1990), pp. 93-98.
- 2.61. HAUF, Albert, "Artur a Constantinoble. Entorn a un curiós episodi del *Tirant lo Blanc*", *L'Aiguadolç*, 12-13 (1990), pp. 13-31.
- 2.62. HAUF, Albert, "Artús, aycell qui atendon 'li bretó'?: *La Faula*, seducció o reivindicació políticomoral?", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, 56 (2000), pp. 7-24.
- 2.63. HERNANDO, Josep, "La Destrucció de Jerusalem. La venjança que féu de la mort de Jhesuchrist Vespasià e Titus son fill. Uns escrits apòcrifs, de cavalleries i antijueus, en català de la Baixa Edat Mitjana", *Miscel·lània de Textos Medievals*, 5 (1989), pp. 1-116.
- 2.64. HERNANDO, Josep, *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV*, Barcelona, Fundació Noguera, 1995 (2 vols.).
- 2.65. HILLGARTH, Jocelyn N., *Readers and Books in Majorca (1229-1550)*, Paris, Centre National de la Recherche Scientifique, 1991 (2 vols.).
- 2.66. IGLESIAS, Josep Antoni, "El llibre a la Catalunya baix-medieval. Notes per a un estat de la qüestió", *Faventia*, 15.2 (1993), pp. 39-73.
- 2.67. IZQUIERDO, Josep, "Traslladar la memòria, traduir el món: la prosa de Ramon Muntaner en el context cultural i literari romànic", *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, 8 (2003), pp. 189-244.
- 2.68. JEWERS, Caroline, "The Name of the Ruse and the Round Table: Occitan Romance and the Case for Cultural Resistance", *Neophilologus*, 81 (1997), pp. 187-200.
- 2.69. LAWRENCE, Jeremy N. H., "Death in *Tirant lo Blanc*", en "*Tirant lo Blanc*": *New Approaches*, ed. A. Terry, London, Tamesis, 1999, pp. 91-107.
- 2.70. LEJEUNE, Rita, "La légende arthurienne et les troubadours", en *Littérature et société occitane au Moyen*



- Age, ed. J. De Caluwé *et al.*, Liège, Marche Romane, 1979, pp. 225-236.
- 2.71. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Literatura caballeresca catalana: de los testimonios a la interpretación (un ensayo de crítica ecdótica)", *Caplletra*, 39 (2005), pp. 231-256.
  - 2.72. MADURELL MARIMÓN, José M<sup>a</sup> & Jorge RUBIÓ y BALAGUER, *Documentos para la Historia de la imprenta y librería en Barcelona (1474-1553)*, Barcelona, Gremios de Editores, de Libreros y de Maestros Impresores, 1955.
  - 2.73. MARTINES, Vicent, "Una entesa ben interessada entre la realitat i la fantasia: *Blandin de Cornualla*", *Caplletra*, 5 (1989), pp. 39-49.
  - 2.74. MARTINES, Vicent, "El *Blandin de Cornualla*: cap a la novel·la cavalleresca", en *Actes del VIIIè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1989, vol. 1, pp. 435-448.
  - 2.75. MARTINES, Vicent, "Aspectes d'un esperit cavalleresc: el *Jaufre*", en *Miscel·lània Jordi Carbonell*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1993, vol. 5, pp. 5-32.
  - 2.76. MARTINES, Vicent, "Cap a un discurs cavalleresc primerenc: el *Jaufre*", en *IIIème Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes*, ed. G. Gouiran, Montpellier, Université Paul Valéry, 1993, pp. 1031-1044.
  - 2.77. MARTINES, Vicent, *La versió catalana de la "Queste de Saint Graal": estudi i edició*, Alacant, Departament de Filologia Catalana-Universitat, 1993 (tesis doctoral).
  - 2.78. MARTINES, Vicent, "La versión catalana de *La Queste del Saint Graal*", en *Reflexiones sobre la traducción*, ed. L. Charlo Brea, Cádiz, Universidad, 1994, pp. 379-389.
  - 2.79. MARTINES, Vicent, *Els cavallers literaris. Assaig sobre literatura cavalleresca catalana medieval*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1995.
  - 2.80. MARTINES, Vicent, "Del *Girart de Rosselló* a la *Questa del Sant Graal*: 'Durament ama Déu e Ternitaz lo cavaller benuhirat'", en *Miscel·lània Germà Colón*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1995, vol. 3, pp. 23-36.
  - 2.81. MARTINES, Vicent, "La versió catalana de la *Queste del Saint Graal* i l'original francès", en *Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Granada, Universidad, 1995, vol. 3, pp. 241-252.

- 2.82. MARTINES, Vicent, "Tiempo y espacio en la versión catalana de la *Queste del Saint Graal*", *Hispanic Review*, 64 (1996), pp. 373-390.
- 2.83. MARTINES, Vicent, "Del *Girat de Rosselló* a la *Questa del Sant Graal*, tot passant per Ramon Llull: el cavaller amatent de Déu i el camí cap a la novel·la", en *Actes del XIè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1998, vol. 1, pp. 99-111.
- 2.84. MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia, "En torno a las transposiciones intertextuales de la tradición artúrica en *La Faula* de Guillem de Torroella", *Revista de Literatura Medieval*, 6 (1994), pp. 133-145.
- 2.85. MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia, "Ficción-realidad en la estructura narrativa de *La Faula* de Guillem de Torroella", en *Mundos de ficción*, ed. J. M<sup>a</sup> Pozuelo Yvancos, Murcia, Universidad, 1996, pp. 1021-1029.
- 2.86. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., "La desaparición de Morgana: de *Tirant lo Blanch* (1490) y *Amadís de Gaula* (1508) a *Tyran le Blanch* (1737)", *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 46 (1997-1998), pp. 135-156.
- 2.87. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., "Sicilia y la ficción caballeresca catalana de los siglos XIV y XV", en *XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona*, Cagliari, Università di Cagliari-Istituto di Storia Medioevale, 1999, vol. 5, pp. 417-429.
- 2.88. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., "De Francesca a Dulcinea, pasando por Carmesina y Teresa", en *Damas, santas y pecadoras. Hijas medievales de Eva*, Barcelona, Icaria, 2008, pp. 67-90.
- 2.89. MEYER, Paul, "Le Roman de Blandin de Cornouailles et de Guillot Ardit de Miramar", *Romania*, 2 (1873), pp. 170-202.
- 2.90. MILONE, Luigi, "Jaufre Rudel, Tristano e dintorni. Note in margine all'evoluzione della lirica catalana nel contesto romanzo", en *La cultura catalana tra l'Umanesimo e il Barroco*, ed. C. Romero - R. Arqués, Padova, Programma, 1994, pp. 185-190.
- 2.91. MONTOLIU, Manuel de, "Sobre els elements èpics, principalment arturians, de la crònica de Jaume I", en *Homenaje a M. Menéndez Pidal*, Madrid, Hernando, 1924, vol. 1, pp. 697-712.

- 2.92. ORS, Joan, "De l'encalç del cérvol blanc al creuer de la balena sollerica: la funció narrativa del motiu de l'animal guia", en *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1986, vol. 1, pp. 565-578.
- 2.93. PACHECO, Arseni, "El Blandin de Cornualha", en *Catalan Studies. Volume in Memory of Josephine de Boer*, Barcelona, Hispam, 1977, pp. 149-161.
- 2.94. PACHECO, Arseni, "Pròleg", en *Blandin de Cornualla i altres narracions en vers dels segles XIV i XV*, Barcelona, Ed. 62-La Caixa, 1983, pp. 7-24.
- 2.95. PEÑA, Manuel, *Cataluña en el Renacimiento: libros y lenguas (Barcelona, 1473-1600)*, Lleida, Milenio, 1996.
- 2.96. PIERA, Montserrat, "Curial e Güelfa" y las novelas de caballerías españolas, Madrid, Pliegos, 1998.
- 2.97. PIERA, Montserrat, "Tirant lo Blanc: Rehistoricizing the Other Reconquista", en "Tirant lo Blanc": *New Approaches*, ed. A. Terry, London, Tamesis, 1999, pp. 45-58.
- 2.98. PIROT, François, *Recherches sur les connassainces littéraires des troubadours occitans et catalans des XIIe et XIIIe siècles*, Barcelona, Academia de Buenas Letras de Barcelona, 1971.
- 2.99. PUJOL, Josep, "De Pere el Gran a Tristany de Leonís: models cronístics i novel·lescós per a la mort de Tirant lo Blanc", en *Literatura i cultura a la Corona d'Aragó (segles XIII-XV)*, ed. L. Badia et al., Barcelona, Curial-Abadia de Montserrat, 2002, pp. 409-418.
- 2.100. PUJOL, Josep, *La memòria literària de Joanot Martorell. Models i escriptura en el "Tirant lo Blanc"*, Barcelona, Curial-Abadia de Montserrat, 2002.
- 2.101. RAMOS, Rafael, "Tirant lo Blanc, Lancelot du Lac y el Llibre de l'ordre de cavalleria", *La corónica*, 23.2 (1995), pp. 74-87.
- 2.102. RENEDO, Xavier, "Llegir i escriure a la tardor de l'Edat Mitjana", en *Actes del IXè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1993, vol. 2, 209-222.
- 2.103. RIQUER, Isabel de, "La literatura francesa en la Corona de Aragón en el reinado de Pedro el Ceremonioso (1336-1387)", en *Imágenes de Francia en las letras hispánicas*, ed. F. Lafarga, Barcelona, P.P.U., 1989, pp. 115-126.
- 2.104. RIQUER, Isabel de, "El viaje al otro mundo de un mallorquín", *Revista de Lengua y Literatura Catalana, Gallega y Vasca*, 1 (1991), pp. 25-35.

- 2.105. RIQUER, Isabel de, "Les poèmes narratifs catalans en noves rimades des XIVe et XVe siècles", *Revue des Langues Romanes*, 96 (1992), pp. 327-350.
- 2.106. RIQUER, Isabel de, "La réception du Graal en Catalogne au Moyen Age", en *Transferts de thèmes, transferts de textes. Mythes, légendes et langues entre Catalogne et Languedoc*, ed. M.-M. Fragonard - C. Martínez, Barcelona, P.P.U., 1997, pp. 49-60.
- 2.107. RIQUER, Isabel de, "Los libros de Violante de Bar", en *Las sabias mujeres: educación, saber y autoría*, ed. M<sup>a</sup> M. Graña Cid, Madrid, Asociación Cultural Almudaina, 1994, pp. 161-173.
- 2.108. RIQUER, Isabel de, "Géneros trovadorescos en el Jaufré", en *La narrativa in Provenza e Catalogna nel XIII e XIV secolo*, Pisa, ETTS, 1995, pp. 12-26.
- 2.109. RIQUER, Martí de, "Los problemas del roman provenzal de Jaufré", en *Recueil de travaux offert à M. Clovis Brunel*, Paris, École des Chartes, 1955, vol. 2, pp. 435-461.
- 2.110. RIQUER, Martí de, *Heràldica catalana des de l'any 1150 al 1550*, Barcelona, Quaderns Crema, 1983, vol. 1, pp. 47-58.
- 2.111. RIQUER, Martí de, "Matèria de Bretanya", en *Història de la literatura catalana*, Barcelona, Ariel, 1984, vol. 2, pp. 193-221 (1<sup>a</sup> ed. 1964-1966).
- 2.112. RIQUER, Martí de, *Aproximació al "Tirant lo Blanc"*, Barcelona, Quaderns Crema, 1990.
- 2.113. RIQUER, Martí de, "L'engendrament del rei Jaume", en *Llegendes històriques catalanes*, Barcelona, Quaderns Crema, 2000, pp. 49-103.
- 2.114. RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D., "The Chivalresque Worlds in *Tirant lo Blanc*", en "*Tirant lo Blanc*": *New Approaches*, ed. A. Terry, London, Tamesis, 1999, pp. 1-14.
- 2.115. RUBIERA MATA, M<sup>a</sup> Jesús, "Un relat àrab de viatge al més enllà (*Buluqiya*), possible font de la *Faula* de Torroella", en *Estudis de Llengua i Literatura en honor de Joan Veny*, ed. J. Massot, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1997, vol. 1, pp. 71-80.
- 2.116. RUBIÓ i LLUCH, Antoni, *Documents per a la història de la cultura catalana medieval*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2000 (2 vols., 1<sup>a</sup> ed. 1908-1921).
- 2.117. SABATÉ, Glòria & Lourdes SORIANO ROBLES, "Martorell i la taula rodona: la matèria de Bretanya al

- Tirant lo Blanch*", en *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Santander, Gobierno de Cantabria, 2000, vol. 2, pp. 1575-1585.
- 2.118. SALES DASÍ, Emilio J., "Tirant lo Blanc i la mítica cavalleria medieval", en *Miscel·lània Joan Fuster*, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1991, vol. 4, pp. 97-117.
- 2.119. SALES DASÍ, Emilio J. & Juan NOYES, "Morgana y Artús en Constantinopla (un episodio del *Tirant lo Blanc*)", en *Actas del II Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Alcalá de Henares, Universidad, 1992, vol. 2, pp. 815-826.
- 2.120. SANTANACH i SUÑOL, Joan, "El Còdex Miscel·lani de l'Arxiu de les Set Claus (Andorra la Vella, Arxiu Històric Nacional)", *Anuario de Estudios Medievales*, 33.1 (2003), pp. 417-462.
- 2.121. SOLDEVILA, Ferran, "La llegenda arturiana en la nostra literatura", *Revista de Catalunya*, 5 (1926), pp. 593-602 (recogido en *Cronistes, joglars i poetes*, ed. J. Molas - Josep Massot, Barcelona, Abadia de Montserrat, 1996, pp. 25-36).
- 2.122. SOLER LLOPART, Albert, "*Mas cavaller qui d'açó fa lo contrari*: una lectura del tractat lul·lià sobre la cavalleria", *Estudios Lulianos*, 29 (1989), pp. 1-23 y 101-124.
- 2.123. SORIANO ROBLES, Lourdes, "Els fragments catalans del *Tristany de Leonís*", en *Actes del VII Congrès de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Castelló, Universitat Jaume I, 1999, vol. 3, pp. 413-428.
- 2.124. TOLDRÀ, Maria, "Notes sobre la suposada lectura 'sebastianista' de *La Faula*", *Llengua & Literatura*, 5 (1992-1993), pp. 471-478.
- 2.125. TRENCHS ODENA, José, "Libri, letture, insegnamento e biblioteche nella Corona d'Aragona (secoli XIII-XV)", en *XIV Congresso di Storia della Corona d'Aragona*, Cagliari, Università di Cagliari-Istituto di Storia Medioevale, 1993, vol. 1, pp. 193-258.
- 2.126. VAETH, Joseph E., *Tirant lo Blanch: A Study of its Authorship, Principal Sources and Historical Setting*, New York, Columbia University, 1918.
- 2.127. VIDAL ALCOVER, Jaume, "La fada Morgana en la tradició oral mallorquina", *Randa*, 11 (1980), pp. 179-182.

- 2.128. VIDAL ALCOVER, Jaume, *Estudis de literatura medieval i moderna*, Palma de Mallorca, Moll, 1996.
- 2.129. VELLÓN LAHOZ, Xavier, "L'oralitat en la cultura burgesa: literatura i tertúlies femenines a la Baixa Edat Mitjana", *Catalan Review*, 12 (1998), pp. 73-87.
- 2.130. WILD, Gerhard, "Ausgrenzung und Integration arthurischer Themen im katalanischen Mittelalter (von Muntaners *Crònica*, *Blandin de Cornualla* und Torroellas *La Faula* zu Martorells *Tirant lo Blanc*)", *Zeitschrift für Katalanistik*, 3 (1990), pp. 67-89.
- 2.131. WILD, Gerhard, "(Pseudo-)arthurisches recycling oder: Wie die Symbolstruktur des Artusromans im Spätmittelalter 'aufgehoben' ward", en *Erzählstrukturen der Artusliteratur*, ed. F. Wolfzettel, Tübingen, Niemeyer, 1999, pp. 291-310.
- 2.132. ZORRILLA ORTIZ DE URBINA, Laura, "La materia de Bretaña y la corriente mediterránea: Morgana en algunas obras en lengua catalana", en *Campus Stellae. Haciendo camino en la investigación literaria*, ed. D. Fernández, Santiago de Compostela, Universidade, 2006, vol. 1, pp. 222-228.

### 3. LA MATERIA DE BRETAÑA EN LENGUAS GALLEGA Y PORTUGUESA

- 3.1. ALVAR, Carlos, "Poesía gallego-portuguesa y *Materia de Bretaña*: algunas hipótesis", en *Actas do Congreso "O Cantar dos trovadores"*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1993, pp. 31-51.
- 3.2. ARNAUT, Ana Paula, "Donas e donzelas n'A *Demanda do Santo Graal*", *Santa Barbara Portuguese Studies*, 5 (2001), pp. 29-71.
- 3.3. BOGDANOW, Fanni, "The Relationship of the Portuguese *Josep Abarimatia* to the Extant French mss. of the *Estoire del Saint Graal*", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 76 (1960), pp. 343-375.
- 3.4. BOULLÓN AGRELO, Ana Isabel, "A influencia franca na onomástica medieval galega", en *Homenaxe ó profesor Ramón Lorenzo*, ed. Dieter Kremer, Vigo, Galaxia, 1998, vol. 2, pp. 867-901.
- 3.5. BRUNETI, Almir de Campos, *A lenda do Graal no contexto heterodoxo do pensamento português*, Lisboa, Sociedade de Expansão Cultural, 1974.

- 3.6. BUESCU, Maria Gabriela Carvalhão, “O interdito e a ocultação: dois *topoi* na *Demanda do Santo Graal*”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 4, pp. 57-64.
- 3.7. BUESCU, Maria Gabriela Carvalhão, “Em demanda da Besta Ladrador: um emblema demoníaco e anti-cristão na *Demanda do Santo Graal*”, en *Animalia*, ed. L. Krus et al., Lisboa, Colibri, 2002, pp. 113-121.
- 3.8. CARPENTER, Dwayne E., “A Sorcerer Defends the Virgin: Merlin in the *Cantigas de Santa Maria*”, *Bulletin of the Cantigueiros de Santa Maria*, 5 (1993), pp. 5-24.
- 3.9. CARRETO, Carlos F. Clamote, “A figura do rei Artur na literatura genealógica. Intertextualidade e (des)construção da história”, en *Figura*, ed. A. Branco, Faro, Universidade do Algarve, 2001, pp. 171-194.
- 3.10. CASTRO, Ivo, “Quando foi copiado o *Livro de José de Arimateia*? Datação do cód. 643 da Torre do Tombo”, *Boletim de Filologia*, 25 (1976-1979), pp. 173-183.
- 3.11. CASTRO, Ivo, “Remarques sur la tradition manuscrite de l’*Estoire del Saint Graal*”, en *Homenagem a Joseph M. Piel*, ed. D. Kremer, Tübingen, Max Niemeyer, 1988, pp. 195-206.
- 3.12. CASTRO, Ivo, “*Demanda do Santo Graal*”, en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 203-206.
- 3.13. CASTRO, Ivo, “*Livro de José de Arimateia*”, en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 409-411.
- 3.14. CASTRO, Ivo, “*Matéria de Bretanha*”, en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 445-450.
- 3.15. CASTRO, Ivo, “*Merlim*”, en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 456-458.
- 3.16. CASTRO, Ivo, “O fragmento galego do *Livro de Tristan*”, en *Homenaxe a Ramón Lorenzo*, ed. D. Kremer, Vigo, Galaxia, 1998, vol. 1, pp. 135-149.
- 3.17. CASTRO, Ivo, “Rodrigues Lapa e as origens do romance de cavalaria em Portugal”, en *Filologia, Literatura e Lingüística: comemorações do centénario do*

- nascimento do professor Doutor Manuel Rodrigues Lapa*, Oporto, Fundação Eng. António de Almeida, 2000, pp. 145-156.
- 3.18. CASTRO, Ivo, “Sobre a edição do *Livro de José de Arimateia*”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 59-68.
  - 3.19. CASTRO, Ivo, “La materia di Bretagna in Portogallo”, en *Civiltà letteraria dei paesi di espressione portoghese. 1. Il Portogallo (dalle origini al Seicento)*, ed. L. Stegagno Picchio, Firenze, Passigli, 2001, pp. 195-210.
  - 3.20. CASTRO, Ivo, “A *Demanda do Santo Graal* e as suas edições”, *Revista Portuguesa de Filologia*, 25 (2003-2006), pp. 125-144.
  - 3.21. CASTRO, Ivo, “Josefes caminha sobre as águas”, *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 8 (2007), pp. 38-72.
  - 3.22. CHAMBEL, Pedro Sacadura, “Reflexões sobre *A Demanda Espiritual de Lancelote na Demanda do Santo Graal*”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 267-276.
  - 3.23. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, “Las mujeres en *A Demanda do Santo Graal* gallego-portuguesa”, en *Actas do VII Congreso Internacional de Estudos Galegos*, ed. H. González et al., Sada, Castro, 2007, pp. 85-93.
  - 3.24. COOLPUT-STORMS, Colette-Anne van, “Souillure, indignité et haine de soi: l'impossible rachat dans la *Demanda do Santo Graal*”, en *Textos medievais portugueses e a suas fontes*, org. H. Megale - H. Osakabe, São Paulo, Humanitas, 1999, pp. 57-75.
  - 3.25. CORRAL DÍAZ, Esther, “El motivo de la *besta ladrador* en la *Demanda do Santo Graal*”, en *Actes del VII Congrès de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Castelló, Universitat Jaume I, 1999, vol. 2, pp. 85-99.
  - 3.26. DAVIES, W. R., “Mary and Merlin: An Unusual Alliance”, *Romance Notes*, 14 (1972-1973), pp. 207-212.
  - 3.27. DEYERMOND, Alan D., “Lost Literature in Medieval Portuguese”, en *Medieval and Renaissance Studies in Honour of Robert B. Tate*, ed. I. Michael-R. A. Cardwell, Oxford, Dolphin, 1986, pp. 1-12.
  - 3.28. DIAS, Aida Fernanda, “As letras na formação do homem português: cópias e versões. A problemática do *Amadís de Gaula*”, en *História crítica da literatura portuguesa. Idade Média*, Lisboa, Verbo, 1998, pp. 51-79.



- 3.29. DIAS, Aida Fernanda, "A matéria de Bretanha em Portugal: relevância de um fragmento pergamináceo", *Revista Portuguesa de Filologia*, 25 (2003-2006), pp. 145-221.
- 3.30. D'HEUR, Jean-Marie, "De Caradoc à Caralhote. Sur une pièce obscure de Martin Soares et son origine française presumée", *Marche Romane*, 23-24 (1973-1974), pp. 251-264.
- 3.31. D'HEUR, Jean-Marie, "Gonçal' Eanes do Vinhal, ses 'chansons de Cornoaille' et le respect de l'art poétique", en *Mélanges de langues et de littératures romanes offerts à Carl Theodor Gossen*, Bern, Franck, 1976, pp. 185-194.
- 3.32. FERRARI, Anna, "Lai", en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 374-378.
- 3.33. FERREIRA, Maria do Rosário, "À sombra de Tristão: do potencial estruturante da *Matéria de Bretanha* na mundivisão aristocrática do Portugal medieval", en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 159-171.
- 3.34. FREIRE-NUNES, Irene, *Le Graal ibérique et ses rapports avec la littérature française*, Villeneuve, Presses Universitaires du Septentrion, 1999.
- 3.35. FREIRE-NUNES, Irene, "Merlim, o elo ausente", en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 29-58.
- 3.36. GARCÍA-SABELL TORMO, Teresa & Santiago LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, "Motifs et formules dans le roman en prose: l'*Erec* et sa traduction galicienne-portugaise", en *VII Coloquio de la Asociación de profesores de filología francesa de la universidad española (1998)*, Cádiz, Universidad, 2000, vol. 2, pp. 121-131.
- 3.37. GAVILANES LASO, José Luis, "La prosa de ficción", en *Historia de la literatura portuguesa*, ed. J. L. Gavilanes - A. Apolinário, Madrid, Cátedra, 2000, pp. 121-132.
- 3.38. GONÇALVES, Susana, "Representações do espaço onírico no *Livro de José de Arimateia*", *Românica. Revista de Literatura*, 10 (2001), pp. 53-65.
- 3.39. GONÇALVES, Susana, "Estória do rei Label. Estudo de um episódio do *Livro de José de Arimateia*", en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 93-103.

- 3.40. GRACIA, Paloma, “Variaciones sobre un tema mítico: Edipo en la *Demanda do Santo Graal*”, *Cultura Neolatina*, 53 (1993), pp. 197-214.
- 3.41. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, “A corte poética de Afonso III o Bolonhês e a materia de Bretaña”, en *Ondas do Mar de Vigo. Actas do Simposio Internacional sobre a Lírica Medieval Galego-Portuguesa*, Birmingham, University, 1998, pp. 108-123.
- 3.42. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, “O Marot haja malgrado: *lais de Bretanha*, ciclos en prosa e recepción da materia de Bretaña na Península Ibérica”, *Boletín Galego de Literatura*, 25 (2001), pp. 35-49.
- 3.43. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, “O *Livro de Tristan* na transmisión da materia tristaniana”, en “*Livro de Tristan*” e “*Livro de Merlin*”. *Estudio, edición, notas e glosario*, ed. coord. P. Lorenzo Gradín - J. A. Souto Cabo, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia-Centro Ramón Piñeiro, 2001, pp. 107-136.
- 3.44. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, “La recepción hispánica de la materia de Bretaña y la cantiga B479/V62 de Alfonso X”, en *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 2, pp. 661-671.
- 3.45. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, “La poética compositiva de los *lais de Bretanha*: *Amor, des que m’á vós cheguei* y los *lais* anómalos de la *Post-Vulgata*”, *Revista de Poética Medieval*, 19 (2007), pp. 93-113.
- 3.46. GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago & Pilar LORENZO GRADÍN, *A literatura artúrica en Galicia e Portugal na Idade Media*, Santiago de Compostela, Universidade, 2001.
- 3.47. HUTCHINSON, Amélia, “Nun’ Álvares Pereira: A Portuguese Hero in the Arthurian Mould”, en *Portuguese, Brazilian and African Studies: Studies Presented to Clive Willis on his Retirement*, ed. T. F. Earle - N. Griffin, Warminster, Aris & Phillips, 1995, pp. 55-68.
- 3.48. JUNQUEIRA, Renata Soares, “O triste destino de Tristão na versão portuguesa d’*A Demanda do Santo Graal*”, *Revista Leterária (São Paulo)*, 35 (1995), pp. 103-111.
- 3.49. LAPA, Manuel Rodrigues, “*A Demanda do Santo Graal*. Prioridade do texto português”, en *Miscelânea de língua e literatura portuguesa medieval*, Coimbra, Universidade, 1970 (1ª ed. 1930), pp. 303-340.

- 3.50. LAPA, Manuel Rodrigues, “A questão do *Amadis de Gaula* no contexto peninsular”, *Grial*, 27 (1970), pp. 14-28.
- 3.51. LAPA, Manuel Rodrigues, “A Matéria de Bretanha”, en *Lições de literatura portuguesa. Época medieval*, Coimbra, Coimbra Ed., 1977 (9ª ed.), pp. 237-289.
- 3.52. LARANJINHA, Ana Sofia, “Um microcosmo textual? O episódio do Pentecostes do Graal na *Demanda portuguesa*”, en *O género do texto medieval*, coord. C. Almeida Ribeiro - M. Madureira, Lisboa, Cosmos, 1997, pp. 85-96.
- 3.53. LEBESGUE, Philéas, “La matière de Bretagne et l’*Amadis de Gaule*”, *Bulletin des Études Portugaises*, 3 (1937), pp. 47-57.
- 3.54. LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago, “Apuntes sobre o *Livro de Tristán* galego”, en *Homenaxe ó prof. Xesús Alonso Montero*, ed. R. Álvarez - D. Vilavedra, Santiago de Compostela, Universidade, 1999, vol. 2, pp. 845-859.
- 3.55. LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago & Gerardo PÉREZ BARCALA, “O *Livro de Merlin* português e o seu contexto literario”, en “*Livro de Tristan*” e “*Livro de Merlin*”. *Estudio, edición, notas e glosario*, ed. coord. P. Lorenzo Gradín - J. A. Souto Cabo, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia-Centro Ramón Piñeiro, 2001, pp. 175-194.
- 3.56. LORENZO GRADÍN, Pilar, “Tristán en Portugal. Reescritura y alteración organizativa de las fuentes”, *Incipit*, 25-26 (2005-2006), pp. 357-380.
- 3.57. LORENZO GRADÍN, Pilar & Eva Mª DÍAZ MARTÍNEZ, “El fragmento gallego del *Livro de Tristán*. Nuevas aportaciones sobre la *collatio*”, *Romania*, 122.3-4 (2004), pp. 371-396.
- 3.58. LORENZO GRADÍN, Pilar & Eva Mª DÍAZ MARTÍNEZ, “Algunas peculiaridades del fragmento gallego del *Livro de Tristán*”, en *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, A Coruña, Universidade, 2005, vol. 3, pp. 57-80.
- 3.59. MADUREIRA, Margarida, “Sangue Redentor: o *Orto do Esposo*, a *Queste del Saint Graal* e a tradição exemplar medieval”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 241-249.

- 3.60. MADUREIRA, Margarida, “O exemplum e a edificação romanesca: género e reescrita”, *Romanica. Revista de Literatura*, 14 (2005), pp. 129-145.
- 3.61. MARTINS, Mário, “O Livro de José de Arimateia da Torre do Tombo”, *Brotéria*, 55 (1952), pp. 289-298.
- 3.62. MARTINS, Mário, “A eucaristia no Livro de José de Arimateia e na Demanda do Santo Graal”, *Itinerarium*, 21 (1975), pp. 16-30.
- 3.63. MARTINS, Mário, “Emparedadas arturianas e vida reclusa em Portugal”, *Itinerarium*, 21 (1975), pp. 410-426.
- 3.64. MARTINS, Mário, “Os prantos de Palamedes no *Tristan* e na *Demanda do Santo Graal*”, *Itinerarium*, 25 (1979), pp. 223-232.
- 3.65. MARTINS, Mário, “Merlin numa cantiga de Santa Maria”, en *Estudos de Cultura Medieval*, Lisboa, Brotéria, 1983, vol. 3, pp. 45-49.
- 3.66. MARTINS, Mário, *Nossa Senhora nos romances do Santo Graal e nas ladainhas medievais e quinhentistas*, Braga, Magnificat, 1988.
- 3.67. MEDEIROS, Maria Ana Sequeira de, “A simbologia do leão no Livro de José de Arimateia”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 81-91.
- 3.68. MEGALE, Heitor, “In Search of the Narrative Structure of *A Demanda do Santo Graal*”, *Arthurian Interpretations*, 1 (1986), pp. 26-34.
- 3.69. MEGALE, Heitor, “As cinco cantigas bretãs portuguesas”, *Santa Barbara Portuguese Studies*, 6 (2002), pp. 116-133.
- 3.70. MICHELLI, Regina, “O perfil masculino em *Demanda*: o poder do rei, o dever do cavaleiro, o saber do eremita”, en *Atas do III Encontro Internacional de Estudos Medievais da ABREM*, Rio de Janeiro, Ágora da Ilha, 2001, pp. 448-454.
- 3.71. MICHELLI, Regina, “O heroísmo nas asas do sonho: o perfil masculino épico na ambiência cavaleiresca”, en *Civilisation Médiévale XIII - L'épopée romane. Actes du XVe Congrès international Rencesvals*, ed. G. Bianciotto - C. Galderisi, Poitiers, Université, 2002, vol. 2, pp. 949-957.
- 3.72. MICHON, Patricia, “Le *Tristan* en prose galaïco-portugaise”, *Romania*, 112 (1991), pp. 259-268.

- 3.73. MICHON, Patricia, *A la lumière du “Merlin” espagnol*, Genève, Droz, 1996.
- 3.74. MILLER, Barbara D., “That French Enchanter in King Alfonso’s Court: Merlin in the 108<sup>th</sup> *cantiga de Santa Maria*”, *Bulletin of the Cantigueiros de Santa Maria*, 10 (1998), pp. 51-60.
- 3.75. MIRANDA, José Carlos Ribeiro, “Cavalaria no *Livro de José de Arimateia*, versão portuguesa da *Estoire del Saint Graal*”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 3, pp. 157-161.
- 3.76. MIRANDA, José Carlos Ribeiro, “Como o rei Artur e os cavaleiros da sua corte demandaram o reino de Portugal”, *Colóquio / Letras*, 142 (1996), pp. 83-102.
- 3.77. MIRANDA, José Carlos Ribeiro, *A Demanda do Santo Graal a o ciclo arturiano da Vulgata*, Porto, Granito, 1999.
- 3.78. MIRANDA, José Carlos Ribeiro, *Galaaz e a ideologia da linhagem*, Porto, Granito, 1999.
- 3.79. MIRANDA, José Carlos Ribeiro, “Elaim, o Branco, e o devir da linhagem santa”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves *et al.*, Lisboa, Colibri, 2001, pp. 215-226.
- 3.80. MOURA, Leonor, “A representação do feminino no *Livro de José de Arimateia*”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves *et al.*, Lisboa, Colibri, 2001, pp. 69-79.
- 3.81. NASCIMENTO, Aires A., “Hábitos tabeliônicos num manuscrito literário -o *Livro de José de Arimateia*-Lisboa, ANTT, Cod. 643”, *Boletim de Filologia*, 29 (1984), pp. 119-127.
- 3.82. NASCIMENTO, Aires A., “Novos fragmentos de textos portugueses medievais descobertos na Torre do Tombo: horizontes de uma cultura integrada”, *Peninsula. Revista de Estudos Ibéricos*, 2 (2005), pp. 7-24.
- 3.83. NASCIMENTO, Aires A., “As voltas do *Livro de José de Arimateia*: em busca de um percurso, a propósito de um fragmento trecentista recuperado”, *Peninsula. Revista de Estudos Ibéricos*, 5 (2008), pp. 129-140.
- 3.84. NEVES, Leonor Curado, “Percepção e representação do tempo no *Livro de José de Arimateia*, versão portuguesa da *Estoire del Saint Graal*: o episódio da Nau de Salomão”, en *Sobre o tempo*, ed. P. Meneses, Ponta Delgada, Universidade dos Açores, 2001, pp. 257-272.

- 3.85. OSAKABE, H., “Nota sobre o amor na *Demanda do Santo Graal*”, *Estudos Portugueses e Africanos*, 10 (1987), pp. 69-75.
- 3.86. PACHECO, Graça M. L., “O cavaleiro adormecido n’*A Demanda do Santo Graal*: o sonho no romance arturiano. Comparação com alguns trechos da historiografia medieval”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 191-204.
- 3.87. PAREDES NÚÑEZ, Juan, “La materia de Bretaña en la literatura peninsular (la literatura genealógica)”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 3, pp. 233-237.
- 3.88. PAXECO, Fran, “O poema do *Amadis de Gaula*”, *Biblos*, 9 (1933), pp. 168-179, 397-417 y 570-590.
- 3.89. PELLEGRINI, Silvio, “I lais portoghese del codice vaticano lat. 7182”, *Archivum Romanicum*, 12 (1928), pp. 303-317 (recogido en *Studi su trove e trovatori della prima lirica ispano-portoghese*, Bari, Adriatica, 1959, pp. 184-199).
- 3.90. PENA, Xosé Ramón, “A matéria de Bretaña”, en *Literatura galega medieval, I. A História*, Barcelona, Sotelo Blanco, 1986, pp. 378-391.
- 3.91. PICKFORD, C. E., “La priorité de la version portugaise de la *Demanda do Santo Graal*”, *Bulletin Hispanique*, 62 (1961), pp. 211-216.
- 3.92. PIEL, Joseph-Maria, “Anotações críticas ao texto da *Demanda do Santo Graal*”, *Biblos*, 21 (1945), pp. 175-206.
- 3.93. PINHEIRO, Marília Futre, “Do romance grego ao romance de cavalaria: as *Etiópicas* de Heliodoro e *A Demanda do Santo Graal*”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 4, pp. 147-154.
- 3.94. PIO, Carlos, “Da *Estoire del Saint Graal* ao *Livro de José de Arimateia*: as relações entre a edição de Paris de 1516 e o ms. português”, en *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 2, pp. 953-958.
- 3.95. RON FERNÁNDEZ, Xosé Xabier, “Entre traducción e intertextualidad: reflexiones sobre los lais de *Bretanha gallego-portugueses*”, en *Traducir la Edad Media: la traducción de la literatura medieval románica*, ed. J. Paredes - Eva Muñoz, Granada, Universidad, 1999, pp. 424-449.

- 3.96. ROSSI, Luciano, “Da recitação à leitura: a *Matéria de Bretanha*”, en *A literatura novelística na Idade Média portuguesa*, Lisboa, Instituto de Cultura Portuguesa, 1979, pp. 39-75.
- 3.97. ROSSI, Luciano, “*Livro de Tristan*”, en *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, coord. G. Lanciani - G. Tavani, Lisboa, Caminho, 1993, pp. 414-415.
- 3.98. SARAIVA, António José, *O crepúsculo da Idade Média em Portugal*, Lisboa, Gradiva, 1988, pp. 60-73.
- 3.99. SHARRER, Harvey L., “La materia de Bretaña en la poesía gallego-portuguesa”, en *Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Barcelona, P.P.U., 1988, pp. 561-569.
- 3.100. SILVA, Elsa Maria Branco da, “*Frui Deo, A Demanda do Santo Graal*: expressões do inefável”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 251-265.
- 3.101. SILVÉRIO, Carla Alexandra Serapicos de Brito, “As imagens do corpo e as representações da sociedade medieval na *Demanda do Santo Graal*”, en *Matéria de Bretanha em Portugal*, ed. L. Curado Neves et al., Lisboa, Colibri, 2001, pp. 227-240.
- 3.102. SORIANO ROBLES, Lourdes, “La edición del fragmento de la copia gallega del *Libro de Tristán*”, en *Edición y anotación de textos. Actas del I Congreso de Jóvenes Filólogos*, ed. C. Parrilla et al., A Coruña, Universidade, 1998, vol. 2, pp. 667-675.
- 3.103. SORIANO ROBLES, Lourdes, “Los *lais de Bretanha* gallego-portugueses y sus modelos franceses (*Tristan en prose y Suite du Merlin* de la *Post-Vulgata* artúrica)”, en *Cancioneros en Baena. Actas del II Congreso Internacional “Cancionero de Baena”. In memoriam Manuel Alvar*, ed. J. L. Serrano Reyes, Baena, Ayuntamiento, 2003, vol. 2, pp. 27-46.
- 3.104. WALTER, Philippe, “L’ours déchû: Arthur dans la *Demanda do Santo Grial*”, *Cahiers de Linguistique et Civilisation Hispanique Médiévale*, 25 (2002), pp. 319-328.
- 3.105. WILD, Gerhard, “Säkularisierung und Dissoziation: *A Demanda do Santo Graal*”, *Zeitschrift für romanische Philologie*, 105 (1989), pp. 322-336.

## 4. LA MATERIA DE BRETAÑA EN LENGUA CASTELLANA

- 4.1. ACEBRÓN RUIZ, Julián, “Abrió los oios et sanctigósse. Santiguos y conjuros contra las asechanzas del diablo en la literatura medieval”, en *Actas del XIII Congreso c’e la Asociación Internacional de Hispanistas*, ed. F. Sevilla - C. Alvar, Madrid, Castalia, 2000, vol. 1, pp. 29-36.
- 4.2. ALONSO, Álvaro, “Rodríguez del Padrón, Inés de Castro y la materia de Bretaña”, en *Inês de Castro. Studi. Estudos. Estudios*, ed. P. Botta, Roma, Università La Sapienza, 1999, pp. 35-44.
- 4.3. ALVAR, Carlos, “Tristanes italianos y Tristanes castellanos”, *Studi Mediolatini e Volgari*, 47.1 (2001), pp. 57-75.
- 4.4. AYERBE-CHAUX, Reinaldo, “Las Islas Dotadas: texto y miniaturas del manuscrito de París, clave para su interpretación”, en *Hispanic Studies in Honor of Alan Deyermond. A North American Tribute*, ed. J. S. Miletich, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1986, pp. 31-50.
- 4.5. BECEIRO PITA, Isabel, “Los libros que pertenecieron a los condes de Benavente, entre 1434 y 1530”, *Hispania*, 154 (1983), pp. 237-280.
- 4.6. BECEIRO PITA, Isabel, “La fascination pour la *matière de Bretagne* dans la noblesse castillane du Moyen Age tardif”, en *1491. La Bretagne, terre d’Europe*, ed. J. Kerhervé - T. Daniel, Brest, Université de Bretagne Occidentale, 1992, pp. 325-334.
- 4.7. BECEIRO PITA, Isabel, “Modas estéticas y relaciones exteriores: la difusión de los mitos artúricos en la Corona de Castilla (s. XIII-comienzos s. XVI)”, *En la España Medieval*, 16 (1993), pp. 135-167.
- 4.8. BECEIRO PITA, Isabel, “Temas y tipos de lectura entre los sectores laicos de la Península Ibérica (siglos XIII-XV)”, *Temas Medievales*, 8 (1998), pp. 9-32.
- 4.9. BECEIRO PITA, Isabel, “El pasado nacional y los referentes del caballero”, en *La chevalerie en Castille à la fin du Moyen Age, Aspects sociaux, idéologiques et imaginaires*, ed. G. Martin, Paris, Ellipses, 2001, pp. 129-143.
- 4.10. BECEIRO PITA, Isabel & Alfonso FRANCO SILVA, “Cultura nobiliar y bibliotecas. Cinco ejemplos, de las postrimerías del siglo XIV a mediados del XVI”, *Historia, Instituciones, Documentos*, 12 (1985), pp. 277-350.



- 4.11. BLAY MANZANERA, Vicenta, "La convergencia de lo caballeresco y lo sentimental en los siglos XV y XVI", en *Literatura de caballerías y orígenes de la novela*, ed. R. Beltrán, València, Universitat, 1998, pp. 259-287.
- 4.12. BOGDANOW, Fanni, "The Spanish *Baladro* and the *Conte du Brair*", *Romania*, 83 (1962), pp. 383-399.
- 4.13. BOGDANOW, Fanni, "An Attempt to Classify the Extant Texts of the Spanish *Demanda del Sancto Grial*", en *Studies in Honor of Tatiana Fotitch*, ed. J. M<sup>a</sup> Solà-Solé *et al.*, Washington, Catholic University of America, 1972, pp. 213-226.
- 4.14. BOGDANOW, Fanni, "The Spanish *Demanda del Sancto Grial* and a Variant Version of the Vulgate *Queste del Saint Graal*: The Final Scene at Corbenic", *Boletim de Filologia*, 28 (1983), pp. 45-80.
- 4.15. BOGDANOW, Fanni, "The Madrid *Tercero libro de don Lançarote* (Ms. 9611) and its Relationship to the *Post-Vulgate Roman du Graal* in the Light of a Hitherto Unknown French Source of One of the Incidents of the *Tercero libro*", *Bulletin of Hispanic Studies*, 76 (1999), pp. 441-452.
- 4.16. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, "El *Lanzarote* español del manuscrito 9611 de la Biblioteca Nacional", *Revista de Filología Española*, 11 (1924), pp. 282-297.
- 4.17. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, "Más sobre el *Lanzarote* español", *Revista de Filología Española*, 12 (1925), pp. 60-62.
- 4.18. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, "La *Visión de Alfonso X* y las *Profecías de Merlín*", *Revista de Filología Española*, 25 (1941), pp. 383-398.
- 4.19. BOHIGAS BALAGUER, Pedro, "Estudio sobre el *Baladro del Sabio Merlín*", en *Baladro del Sabio Merlín*, Barcelona, Selecciones Bibliófilas, 1962, vol. 3, pp. 129-194.
- 4.20. BOX, John Benjamin Harney, "The *Conte du Brait* and the Hispanic *Demanda del Sancto Grial*", *Medioevo Romanzo*, 3 (1976), pp. 449-455.
- 4.21. CACHO BLECUA, Juan Manuel, "Los problemas del *Zifar*", en *Libro del caballero Zifar. Códice de París*, dir. F. Rico, Barcelona, Moleiro, 1996, pp. 55-94 y 261-269.
- 4.22. CACHO BLECUA, Juan Manuel, "El *Cuento del emperador Carlos Maines* y el *exemplum* del mejor amigo de Merlín (tipo 921B)", en *Tipología de las formas breves*

- románicas medievales (III)*, ed. J. M. Cacho Bleuca - M<sup>a</sup> J. Lacarra, Zaragoza, Universidad, 2003, pp. 111-142.
- 4.23. CACHO BLECUA, Juan Manuel, "La configuración iconográfica de la literatura caballeresca: el *Tristán de Leonís* y el *Oliveros de Castilla* (Sevilla, Jacobo Cromberger)", *Letras*, 50-51 (2004-2005), pp. 51-80.
- 4.24. CACHO BLECUA, Juan Manuel, "Los grabados del texto de las primeras ediciones del *Amadís de Gaula*: del *Tristán de Leonís* (Jacobo Cromberger, h. 1503-1507) a *La coronación de Juan de Mena* (Jacobo Cromberger, 1512)", *Rilce*, 23.1 (2007), pp. 61-88.
- 4.25. CAMPA, Pedro F., "The Spanish Tristan: Research and New Directions", *Tristania*, 3 (1978), pp. 36-45.
- 4.26. CAMPA, Pedro F., "The Spanish *Tristán* Ballads", *Tristania*, 7 (1981-1982), pp. 60-69.
- 4.27. CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, "Florisdelfa: un episodio insular en *Tristán de Leonís* desde una interpretación de sus elementos geográficos y la magia", en "*Quien hubiese tal ventura*". *Medieval Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, ed. A. M. Beresford, London, Queen Mary and Westfield College, 1997, pp. 237-245.
- 4.28. CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, "La Ínsula del Ploto en *Tristán de Leonís* y la construcción de un legado: el modelo ejemplar de los Reyes Católicos", en "*Fechos antiguos que los cavalleros en armas passaron*". *Estudios sobre la ficción caballeresca*, ed. J. Acebrón, Lleida, Universitat, 2001, pp. 75-96.
- 4.29. CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, "Formas y estrategias de la persuasión en la narrativa medieval hispánica: consejos y suicidios en los libros de caballerías", *Revista de Poética Medieval*, 6 (2001), pp. 11-26.
- 4.30. CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, "El suicidio en los libros de caballerías castellanos", en *Propuestas teórico-metodológicas para el estudio de la literatura hispánica medieval*, ed. L. von der Walde Moheno, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2003, pp. 385-413.
- 4.31. CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, *Geografía y desarrollo del héroe en "Tristán de Leonís" y "Tristán el Joven"*, Alacant, Universitat, 2003.

- 4.32. CATALÁN, Diego, "La tradición profética merliniana", en *Poema de Alfonso XI. Fuentes, dialecto, estilo*, Madrid, Gredos, 1953, pp. 60-70.
- 4.33. CÁTEDRA, Pedro M., "Lectura femenina en el claustro (España, siglos XIV-XVI)", en *Des femmes et des livres. France et Espagnes, XVe-XVIIe siècle*, ed. D. de Courcelles, Paris, École des chartes, 1999, pp. 7-53.
- 4.34. CÁTEDRA, Pedro M., "Prólogo", en Javier Guijarro Ceballos, *El "Floriseo" de Fernando Bernal*, Mérida, Editora Regional de Extremadura, 1999, pp. 11-46.
- 4.35. CÁTEDRA, Pedro M. & Jesús D. RODRÍGUEZ VELASCO, *Creación y difusión de "El baladro del sabio Merlin" (Burgos, 1498)*, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2000.
- 4.36. CHICOTE, Gloria B., "Aspectos de la variación textual en la materia artúrica castellana", en AA.VV., *Estudios sobre la variación textual. Prosa castellana de los siglos XIII a XVI*, Buenos Aires, Incipit, 2001, pp. 51-68.
- 4.37. CHICOTE, Gloria B., "Lanzarote en España: derroteros genéricos del caballero cortés", *Revista de Literatura Medieval*, 13.1 (2001), pp. 79-91.
- 4.38. CHICOTE, Gloria B., "La caza del ciervo de pie blanco: resemantización del motivo en el romance de Lanzarote", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 50.1 (2002), pp. 43-57.
- 4.39. CHICOTE, Gloria B. & Lidia AMOR, "El episodio de la carreta: un viaje discursivo de Lanzarote entre Francia y España", *Olivar*, 9 (2007), pp. 11-42.
- 4.40. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "El episodio de la carreta en el Lanzarote del Lago castellano (ms. 9611, BN Madrid)", en *Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Granada, Universidad, 1995, vol. 2, pp. 61-74.
- 4.41. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La traducción del *Lancelot propre* en la Castilla medieval", en *Actas del II Congreso Internacional sobre Traducción*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997, vol. 2, pp. 465-493.
- 4.42. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La heráldica en la literatura artúrica castellana", en *Actes del VII Congrès de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Castelló, Universitat Jaume I, 1999, vol. 2, pp. 71-84.
- 4.43. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "Lanzarote del Lago, Arturo y Ginebra en la literatura artúrica castellana", en

- Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Santander, Gobierno de Cantabria, 2000, vol. 1, pp. 547-558.
- 4.44. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La combinación y repetición de motivos en el *Lanzarote del Lago* (Ms. 9611 BN Madrid)", *Revista de Poética Medieval*, 9 (2002), pp. 45-62.
  - 4.45. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "El armamento personal en el *Lanzarote del Lago* (Ms. 9611 BN Madrid)", *Tirant*, 5 (2002), sp.
  - 4.46. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La geografía artúrica en el *Lanzarote del Lago* (Ms. 9611, BN Madrid)", *Revista de Filología Románica*, 22 (2005), pp. 21-35.
  - 4.47. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "En torno a los folios finales del *Lanzarote del Lago* en español", en *Proceedings of the Thirteenth Colloquium (MHRs)*, London, University of London, 2006, pp. 111-118.
  - 4.48. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "El copista B del *Lanzarote del Lago* español", en *Manuscripts, Texts, and Transmission from Isidore to the Enlightenment*, ed. D. Hook, Bristol, University, 2006, pp. 67-83.
  - 4.49. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La imagen de Yvain en la literatura artúrica castellana", *Revista de Erudición y Crítica*, 2 (2007), pp. 69-72.
  - 4.50. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "El juego de ajedrez en el *Lanzarote del Lago* (Ms. 9611 BN Madrid)", en *Actas del XI Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 1, pp. 431-437.
  - 4.51. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La heráldica en el *Lanzarote del Lago*", *Hispanic Research Journal*, 8 (2007), pp. 211-216.
  - 4.52. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "La infancia y adolescencia de un caballero: Galván en la literatura artúrica castellana", *Mirabilia*, 8 (2008), pp. 310-328.
  - 4.53. CONTRERAS MARTÍN, Antonio, "El reinado de Galaz en Salaz en la *Demanda del Santo Grial* castellana", en *Amadis de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecua*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 133-145.

- 4.54. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "El libro segundo del Tristán de 1534: ideas sobre el amor y el matrimonio", *Estudios Humanísticos: Filología*, 12 (1990), pp. 11-24.
- 4.55. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "La transmisión textual de *Don Tristán de Leonís*", *Revista de Literatura Medieval*, 5 (1993), pp. 63-93.
- 4.56. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Algunas notas acerca de la rivalidad en tres obras de la materia artúrica hispánica", en *Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Granada, Universidad, 1995, vol. 2, pp. 117-129.
- 4.57. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Libros de caballerías y propaganda política: un trasunto novelesco de Carlos V", en *Mundos de ficción. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, ed. J. M<sup>a</sup> Pozuelo Yvancos, Murcia, Universidad, 1996, vol. 1, pp. 553-560.
- 4.58. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Adaptación, refundición e imitación: de la materia artúrica a los libros de caballerías", *Revista de Poética Medieval*, 1 (1997), pp. 35-70.
- 4.59. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Unos folios recuperados de una edición perdida del *Tristán de Leonís*", en "*Quien hubiese tal ventura*": *Medieval Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, ed. A. M. Beresford, London, Queen Mary and Westfield College, 1997, pp. 227-236.
- 4.60. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, *Tristán de Leonís (Valladolid, Juan de Burgos, 1501). Guía de lectura caballeresca*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.
- 4.61. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Personajes artúricos en la poesía de cancionero", en AA.VV., *Estudios sobre poesía de cancionero*, Noia-A Coruña, Toxosoutos, 1999, pp. 71-112.
- 4.62. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, *Tristán el Joven. Libro II de Tristán de Leonís (Sevilla, Domenico de Robertis, 1534). Guía de lectura caballeresca*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.
- 4.63. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Fidelidad e infidelidad amorosa en la materia artúrica hispánica", *Revista de Literatura Medieval*, 13.1 (2001), pp. 93-118.
- 4.64. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "*Tristán de Leonís*", en *Diccionario filológico de literatura medieval española*.

- Textos y transmisión*, ed. C. Alvar - J. M. Lucía Megías, Madrid, Castalia, 2002, pp. 972-978.
- 4.65. CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina, "Si avéis leído o leyerdes el libro de don Tristán y de Lançarote, donde se faze mención destos brunes: Bravor, Galeote y el Caballero Anciano del Tristán castellano en el Amadís de Montalvo", en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Bleuca*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 147-173.
  - 4.66. DELPECH, François, "Arthur en corbeau: le dossier ibérique", *Cahiers de Linguistique et de Civilisation Hispanique Médiévales*, 25 (2002), pp. 421-450.
  - 4.67. DEYERMOND, Alan D., "The Lost Genre of Medieval Spanish Literature", *Hispanic Review*, 43 (1975), pp. 231-259.
  - 4.68. DEYERMOND, Alan D., "Problems of Language, Audience, and Arthurian Source in a Fifteenth-Century Castilian Sermon", en *Josep Maria Solà-Solé: Homage, Homenaje, Homenatge (Miscelánea de estudios de amigos y discípulos)*, ed. A. Torres-Alcalá, Barcelona, Puvill, 1984, vol. 1, pp. 43-54.
  - 4.69. DEYERMOND, Alan D., "Las relaciones genéricas de la ficción sentimental española", en *Symposium in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Universitat-Quaderns Crema, 1984, pp. 75-92.
  - 4.70. DEYERMOND, Alan D., "La literatura perdida en la Edad Media castellana: problemas y métodos de la investigación", en *Actas del II Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Alcalá de Henares, Universidad, 1992, vol. 1, pp. 11-31.
  - 4.71. DEYERMOND, Alan D., "¿Obras artúricas perdidas en la Castilla medieval?", *Anclajes*, 1 (1997), pp. 95-114.
  - 4.72. DI STEFANO, Giuseppe, "El romance de don Tristán. Edición 'crítica' y comentarios", en *Studia in honorem prof. M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1988, vol. 3, pp. 271-303.
  - 4.73. EISELE, Gillian, "Don Tristán de Leonís y don Tristán el Joven: A Reappraisal of the 1534 Sequel to Don Tristán de Leonís", *Tristania*, 5 (1979-1980), pp. 28-44.
  - 4.74. EISELE, Gillian, "A Comparison of Early Printed Tristan Texts in Sixteenth Century Spain", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 93 (1981), pp. 370-382.

- 4.75. FERNÁNDEZ DE CÓRDOVA MIRALLES, Álvaro, "Las formas caballerescas de la reina", en *La corte de Isabel I. Ritos y ceremonias de una reina (1474-1504)*, Madrid, Dykinson, 2002, pp. 83-89.
- 4.76. FERRARIO DE ORDUNA, Lilia E., "El vino en la literatura caballeresca", en *Actas del simposio internacional "El vino en la literatura medieval española, presencia y simbolismo"*, Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo, 1990, pp. 143-156.
- 4.77. FUNES, Leonardo R., "La blasfemia del rey Sabio: itinerario narrativo de una leyenda (Segunda parte)", *Incipit*, 14 (1994), pp. 69-101.
- 4.78. GALLÉ CEJUDO, Rafael J., "La écfrasis de Iseo en el *Tristán* castellano y su anclaje en la tradición clásica", *Cuadernos de Filología Clásica*, 15 (2005), pp. 155-174.
- 4.79. GARCIA, Michel, "El historiador en su taller en Castilla, a principios del siglo XV. Edición y comentario del Ms. esp. 216 de la Bibliothèque Nationale de Paris", *Atalaya*, 10 (1999), pp. 9-180.
- 4.80. GARRIGÓS, Cristina, "A comparison of Malory's *Tale of King Arthur* with the Spanish *Baladro*", *Estudios humanísticos. Filología*, 23 (2001), pp. 293-302.
- 4.81. GIER, Albert, "Galaad an Königin Isabellas Hof. Zur kastilischen *Demanda del sancto Grial*", en *Artusrittertum im späten Mittelalter. Ethos und Ideologie*, ed. F. Wolfzettel, Giessen, Wilhelm Schmitz, 1984, pp. 73-86.
- 4.82. GIL DE GATES, M<sup>a</sup> Cristina, "El humor como marca de lo diferente: A propósito de Miliana en *Tristán el Joven*", en *Studia Hispanica Medievalia III*, ed. R. Penna et al., Buenos Aires, Universidad Católica Argentina, 1995, pp. 242-246.
- 4.83. GIMBER, Arno, "Tradition und Innovation im spanischen *Tristán de Leonís*. Ein Vergleich mit seinen französischen und italienischen Vorbildern", en *Les relations culturelles entre l'Italie et les autres pays européens au Moyen Age*, ed. D. Buschinger - W. Spiewok, Greifswald, Reineke, 1993, pp. 91-107.
- 4.84. GIMBER, Arno, "Los dos mejores caualleros del mundo: don *Tristán de Leonís* e don *Lançarote del Lago*. En torno a su amistad en algunos textos españoles del Medievo tardío", en *Lancelot-Lanzelet*, ed. D. Buschinger, Greifswald, Reineke, 1995, pp. 157-166.

- 4.85. GIMBER, Arno, "La continuación castellana del *Tristán de Leonís* de 1534 y su traducción italiana de 1555", en *Letteratura cavalleresca tra Italia e Spagna (da "Orlando" al "Quijote")*, ed. F. Gernert, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2004, pp. 415-428.
- 4.86. GIMENO CASALDUERO, Joaquín, "La profecía medieval en la literatura castellana y su relación con las corrientes proféticas europeas", en *Estructura y diseño en la literatura castellana medieval*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1975, pp. 103-141.
- 4.87. GÓMEZ REDONDO, Fernando, "La materia caballeresca: líneas de formación", *Voz y Letra*, 7/1 (1996), pp. 45-80.
- 4.88. GÓMEZ REDONDO, Fernando, "Romances de materia caballeresca: el ciclo artúrico", en *Historia de la prosa medieval castellana. II. El desarrollo de los géneros. La ficción caballeresca y el orden religioso*, Madrid, Cátedra, 1999, pp. 1459-1505.
- 4.89. GÓMEZ REDONDO, Fernando, "La tradición textual del *Tristán*", en *Historia de la prosa medieval castellana. II. El desarrollo de los géneros. La ficción caballeresca y el orden religioso*, Madrid, Cátedra, 1999, pp. 1505-1540.
- 4.90. GONZÁLEZ, Javier Roberto, "La narración profética en los libros de caballerías castellanos", en *La función narrativa y sus nuevas dimensiones. Actas del Primer Simposio Internacional del Centro de Estudios Narratológicos*, Buenos Aires, Universidad Nacional de Buenos Aires, 1998, pp. 294-302.
- 4.91. GRACIA, Paloma, "Sobre el origen de Goemagog", *Revista de Literatura Medieval*, 1 (1989), pp. 77-91.
- 4.92. GRACIA, Paloma, *Las señales del destino heroico*, Barcelona, Montesinos, 1991.
- 4.93. GRACIA, Paloma, "Varios apuntes sobre el cuento del caballero atrevido: la tradición del lago solfáreo y una propuesta de lectura", *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, 15 (1992), pp. 23-44.
- 4.94. GRACIA, Paloma, "E morió con un muy doloroso baladro... De la risa al grito: la muerte de Merlín en el *Baladro*", *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, 18 (1993), pp. 149-158.
- 4.95. GRACIA, Paloma, "Sobre la tradición de los autómatas en la Ínsola Firme. Materia antigua y materia artúrica en



- el *Amadís de Gaula*", *Revista de Literatura Medieval*, 7 (1995), pp. 119-135.
- 4.96. GRACIA, Paloma, "Editar la *Demanda del Sancto Grial* en el marco textual de la Post-Vulgata *Queste y Mort Artu*: algunas consideraciones previas y una propuesta de edición", en *Edición y anotación de textos. Actas del I Congreso de Jóvenes Filólogos*, ed. C. Parrilla et al., A Coruña, Universidade, 1998, vol. 1, pp. 315-321.
  - 4.97. GRACIA, Paloma, "Los *Merlines* castellanos a la luz de su modelo subyacente: la *Estoria de Merlin* del ms. 1877 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca", en *De la literatura caballeresca al "Quijote"*, coord. J. M. Cacho Blecua, Zaragoza, Prensas Universitarias, 2007, pp. 233-248.
  - 4.98. HALL, J. B., "Tablante de Ricamonte and Other Castilian Versions of Arthurian Romances", *Revue de Littérature Comparée*, 48 (1974), pp. 177-189.
  - 4.99. HALL, J. B., "La *matière arthurienne espagnole*. The Ethos of the French Post-Vulgate *Roman du Graal* and the Castilian *Baladro del sabio Merlin* and *Demanda del Sancto Grial*", *Revue de Littérature Comparée*, 56 (1982), pp. 423-436.
  - 4.100. HALL, J. B., "A Process of Adaptation: the Spanish Versions of the Romance of Tristan", en *The Legend of Arthur in the Middle Ages. Studies Presented to A. H. Diverres by Colleagues, Pupils and Friends*, ed. P. B. Grout, Cambridge, D. S. Brewer, 1983, pp. 76-85 y 235-237.
  - 4.101. HEUSCH, Carlos, "L'amour et la femme dans la fiction chevaleresque castillane du Moyen Âge", en *La chevalerie en Castille à la fin du Moyen Âge. Aspects sociaux, idéologiques et imaginaires*, ed. George Martin, Paris, Ellipses, 2001, pp. 145-189.
  - 4.102. KASTEN, Lloyd, "The Utilization of the *Historia Regum Britanniae* by Alfonso X", *Hispanic Review*, 38 (1970), pp. 97-114.
  - 4.103. KENNEDY, Edward D., "Arthur's Rescue in Malory and the Spanish Tristan", *Notes and Queries*, 17 (1970), pp. 6-10.
  - 4.104. KURTZ, Julia, "The Multiple Endings of *Ferido está don Tristán*: Triumph of the Flesh or the Spirit?", *Tristania*, 12 (1986-1987), pp. 25-43.
  - 4.105. LAWRENCE, Jeremy N. H., "Nueva luz sobre la biblioteca del conde de Haro: inventario de 1455", *El*

- Crotalón. Anuario de Filología Española*, 1 (1984), pp. 1073-1111.
- 4.106. LEE, Charmaine, "Artù mediterraneo: la testimonianza del *Libro del Cavallero Zifar*", en *Materiali arturiani nelle letterature di Provenza, Spagna, Italia*, ed. M. Lecco, Alessandria, Orso, 2006, pp. 97-113.
  - 4.107. LENDO, Rosalba, "Du Conte du Brait au Baladro del Sabio Merlin. Mutation et réécriture", *Romania*, 119 (2001), pp. 414-439.
  - 4.108. LENDO, Rosalba, "La muerte de Merlín en el *Baladro del Sabio Merlin*", en *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, México, Fondo de Cultura Económica, 2007, vol. 1, pp. 389-403.
  - 4.109. LÓPEZ CASAS, Mercè, "Las profecías de Merlín y la legitimación de los Trastámara", en *Magia, brujería y esoterismo en la Historia*, ed. A. Viñez - S. Moreno, Cádiz, Universidad, 2006, pp. 45-62.
  - 4.110. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Notas sobre la recepción del *Lanzarote español* en el siglo XVI (Biblioteca Nacional de Madrid, ms. 9611)", *Verba Hispanica*, 4 (1994), pp. 83-96.
  - 4.111. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Nuevos fragmentos castellanos del código medieval de *Tristán de Leonís*", *Incipit*, 18 (1998), pp. 231-253.
  - 4.112. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, *Libros de caballerías castellanos en las Bibliotecas Públicas de París*, Pisa-Alcalá de Henares, Università-Universidad, 1999, pp. 247-252.
  - 4.113. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, *Imprenta y libros de caballerías*, Madrid, Ollero & Ramos, 2000.
  - 4.114. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Imágenes del *Tristán de Leonís* castellano. I. Las miniaturas del código medieval (BNM: ms. 22.644)", en *De re militari*, ed. G. Colón - R. Pardo, Castelló, Sociedad Castellonense de Cultura, 2001, pp. 73-113.
  - 4.115. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Libros de caballerías castellanos: textos y contextos", *Edad de Oro*, 21 (2002), pp. 9-60.
  - 4.116. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "El *Tristán de Leonís* castellano: análisis de las miniaturas del código BNM: ms. 22.644", *e-Humanista. Journal of Iberian Studies*, 5 (2005), pp. 1-47.

- 4.117. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, *El libro y sus públicos. Ensayos sobre la teoría de la lectura coetánea*, Madrid, Ollero y Ramos, 2007, pp. 79-114.
- 4.118. LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, "Los fragmentos del *Tristán de Leonís* de la Biblioteca Nacional: los tesoros de las encuadernaciones", en *Amadís de Gaula (1508): quinientos años de libros de caballerías*, ed. J. M. Lucía Megías, Madrid, Biblioteca Nacional de España - Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2008, pp. 47-50.
- 4.119. LUNA MARISCAL, Karla Xionara, "El espacio narrativo de la muerte en el *Baladro del Sabio Merlín* (Burgos, 1498)", en *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, México, Fondo de Cultura Económica, 2007, vol. 1, pp. 405-419.
- 4.120. MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen, "Las historias caballerescas en la imprenta toledana (III). La prosa caballeresca y los primeros años de la imprenta en Toledo", en *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Santander, Gobierno de Cantabria, 2000, vol. 1, pp. 317-330.
- 4.121. MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen, "La carta de Iseo y la tradición epistolar troyana en el *Tristán de Leonís* (Valladolid, 1501)", *Letras*, 50-51 (2004-2005), pp. 235-251.
- 4.122. MARTINS, Mário, "O pré-cervantismo em *Tristan de Leonis*", *Boletim de Filologia*, 28 (1983), pp. 33-44.
- 4.123. MEJÍA, Carmen & María MARTÍNEZ XOUBANOVA, "Merlín en la tradición caballeresca castellana", en *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Santander, Gobierno de Cantabria, 2000, vol. 2, pp. 1299-1311.
- 4.124. MENEGHETTI, Maria Luisa, "Palazzi sotterranei, amori proibiti", *Medioevo Romanzo*, 12 (1987), pp. 443-456.
- 4.125. MENEGHETTI, Maria Luisa, "Marie et Leonor, Lancelot et Amadís. Histoire et fiction dans la *poiesis* romanesque", en *Lancelot-Lanzelet*, ed. D. Buschinger, Reineke, Greifswald, 1995, pp. 275-283.
- 4.126. MENEGHETTI, Maria Luisa, "Tyolet nella Penisola Iberica. Storie de cervi, leoni, leonesse", *Medioevo Romanzo*, 30 (2006), pp. 334-348.
- 4.127. MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino, "Posibles vestigios en España de la heráldica artúrica", en

*Estudios genealógicos, heráldicos y nobiliaios en honor de Vicente de Cadenas y Vicent*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1978, vol. 2, pp. 9-22.

- 4.128. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., “Fuera de la orden de natura”: magias, milagros y maravillas en el “*Amadís de Gaula*”, Kassel, Reichenberger, 2001.
- 4.129. MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., “Monasterios y ermitas en el *Amadís de Gaula*: encrucijadas narrativas e ideológicas de Garci Rodríguez de Montalvo”, en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecua*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 525-538.
- 4.130. MICHAEL, Ian, “The Spanish Perceforest: A Recent Discovery”, en *Studies in Medieval Literature and Languages in Memory of Frederick Whitehead*, Manchester, University, 1963, pp. 209-218.
- 4.131. MICHAEL, Ian, “From Her Shall Read the Perfect Ways of Honour: Isabel of Castile and Chivalric Romance”, en *The Age of the Catholic Monarchs, 1474-1516. Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*, ed. A. Deyermond - I. Macpherson, Liverpool, University, 1989, pp. 103-112.
- 4.132. MICHAEL, Ian, “Medieval Spanish Royal Libraries and their Dispersal”, en *Letters and Society in Fifteenth-Century Spain: Studies Presented to P. E. Russell on his Eightieth Birthday*, ed. A. Deyermond - J. Lawrance, Llangrannog, Dolphin, 1993, pp. 103-113.
- 4.133. MILÁ y FONTANALS, Manuel, “Ciclo bretón”, en *De la poesía heroico-popular castellana*, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1959, ed. M. de Riquer - J. Molas (1ª ed. 1874), pp. 473-479.
- 4.134. MILLER, Barbara D., “The Spanish Vivians of *El baladro del sabio Merlín* and Benjamín Jarnés’s *Viviana y Merlín*: from Femme Fatale to Femme Vitale”, *Arthuriana*, 10.1 (2000), pp. 82-93.
- 4.135. MOLTÓ HERNÁNDEZ, Elena, “La leyenda de Tristán y el amor cortés”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 2, pp. 315-319.
- 4.136. MOLTÓ HERNÁNDEZ, Elena, “Enemigos y traidores en el Tristán castellano”, en *Literatura de caballerías y orígenes de la novela*, ed. R. Beltrán, València, Universitat, 1998, pp. 77-92.

- 4.137. MORROS, Bienvenido, "Los problemas ecdóticos del *Baladro del sabio Merlin*", en *Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Barcelona, P.P.U., 1988, pp. 457-471.
- 4.138. MOURE, José Luis, "Sobre la autenticidad de las cartas de Benahatin en la *Crónica* de Pero López de Ayala: consideración filológica de un manuscrito inédito", *Incipit*, 3 (1983), pp. 53-93.
- 4.139. NASIF, Mónica, "Elementos extraordinarios: algunas observaciones en torno a *Amadís de Gaula*, *Las sergas de Esplandián* y *Palmerín de Olivia*. Posibles conexiones con la materia bretona: *Lanzarote del Lago* y la *Historia de Merlin*", en *Studia Hispanica Medievalia III*, ed. L. N. Uriarte et al., Buenos Aires, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, 1995, pp. 237-241.
- 4.140. NORTHUP, George Tyler, "The Italian Origin of the Spanish Tristram Versions", *Romanic Review*, 3 (1912), pp. 194-222.
- 4.141. NORTHUP, George Tyler, "The Spanish Prose Tristram Source Question", *Modern Philology*, 11 (1913), pp. 259-265.
- 4.142. PELEGRIN, B., "Flechazo y lanzada, Eros y Tánatos. Ensayo de aproximación al *Romance de don Tristán de Leonís y de la reina Iseo, que tanto amor se guardaron*", *Prohemio*, 6 (1975), pp. 83-115.
- 4.143. PONS, Monique, "Geografía artúrica de las aventuras en las novelas de caballerías: el caso de *Arderique*", *Tirant*, 5 (2002), sp.
- 4.144. RAMOS, Rafael, "Lectura y lectores de relatos de caballerías en la Castilla medieval", *Insula*, 675 (2003), pp. 24-27.
- 4.145. RECKERT, Stephen, "*Matière de Bretagne* y loores de España: un tema revisitado", en *Actas del XI Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 1, pp. 111-121.
- 4.146. REYES, Alfonso, "Influencia del ciclo artúrico en la literatura castellana", en *Capítulos de literatura española (segunda serie)*, México, Fondo de Cultura Económica, 1945, pp. 129-137.
- 4.147. RÍQUER, Martín de, *Heráldica castellana en tiempos de los Reyes Católicos*, Barcelona, Quaderns Crema, 1986.

- 4.148. RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D., “*Yo soy de la Gran Bretaña, no sé si la oistes acá decir*. La tradición de Esplandián”, *Revista de Literatura*, 105 (1991), pp. 49-61.
- 4.149. ROSENBERG, John R., “*Tristán de Leonís: Medieval Poetics in Perspective*”, *Hispanic Journal*, 7 (1985-1986), pp. 17-28.
- 4.150. ROUBAUD, Sylvia, “L’exil et le royaume ou les deux pôles de la vocation chevaleresque”, en *Les problèmes de l’exclusion en Espagne (XVIe-XVIIe siècles). Idéologie et discours*, ed. A. Redondo, Paris, Sorbonne, 1983, pp. 205-215.
- 4.151. ROUBAUD, Sylvia, *Le roman de chevalerie en Espagne: entre Arthur et Don Quichotte. Survivances médiévales et renouvellements*, Paris, Université de Paris-Sorbonne, 1997 (Tesis de Estado; resumen en *Criticón*, 69 (1997), pp. 157-165).
- 4.152. ROUBAUD, Sylvia, “La prophétie merlinienne en Espagne: des rois de Grande-Bretagne aux rois de Castille”, en *La prophétie comme arme de guerre des pouvoirs (XVe-XVIIe siècles)*, ed. A. Redondo, Paris, Sorbonne Nouvelle, 2000, pp. 159-173.
- 4.153. ROUBAUD, Sylvia, “De la cour d’Arthur à la bibliothèque de Charles Quint: la longue errance des chevaliers de roman”, *Iberica*, 13 (2001), pp. 239-250.
- 4.154. ROUSSEAU, Isabelle, “Prophétie et réécriture de l’histoire dans les vaticinations de Merlin à Maître Antoine”, en *La prophétie comme arme de guerre des pouvoirs (XVe-XVIIe siècles)*, ed. A. Redondo, Paris, Sorbonne Nouvelle, 2000, pp. 175-189.
- 4.155. RUBIO PACHO, Carlos, “Aproximación a los temas amoroso y caballeresco en el *Cuento de Tristán de Leonís*”, en *Caballeros, monjas y maestros en la Edad Media*, ed. C. Company et al., México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1996, pp. 123-131.
- 4.156. RUBIO PACHO, Carlos, “Mares frente a Tristán: del triángulo amoroso al enfrentamiento caballeresco”, en *Actes del VIIè Congrès de l’Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Castelló, Universitat Jaume I, 1999, vol. 3, pp. 311-318.
- 4.157. RUBIO PACHO, Carlos, “El amor destructor de Iseo en el *Cuento de Tristán de Leonís*”, en *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Santander, Gobierno de Cantabria, 2000, vol. 2, pp. 1569-1574.

- 4.158. RUBIO PACHO, Carlos, "Tradición e innovación en dos episodios del *Tristán* hispánico", en "*Fechos antiguos que los cavalleros en armas passaron*". *Estudios sobre la ficción caballeresca*, ed. J. Acebrón, Lleida, Universitat, 2001, pp. 61-73.
- 4.159. RUBIO PACHO, Carlos, "La negativa presencia femenina en el *Cuento de Tristán de Leonís*", en *Visiones y crónicas medievales*, ed. A. González et al., México, U.N.A.M., 2002, pp. 279-289.
- 4.160. SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier, *Libros, tapices y cuadros que coleccionó Isabel la Católica*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950.
- 4.161. SCUDIERI RUGGIERI, Jole, "Due note di letteratura spagnola del s. XIV. 1) La cultura francese nel *Caballero Zifar* e nell'*Amadis*; versioni spagnole del Tristano en prosa.- 2) *De ribaldo*", *Cultura Neolatina*, 26 (1966), pp. 233-252.
- 4.162. SCHREINER, Elisabeth, "Die 'Matière de Bretagne' im *Libro del Cavallero Cifar*: Zur Rezeption der 'Matière de Bretagne' in zwei Episoden des *Libro del Cavallero Cifar*", en *Romanisches Mittelalter Festschrift zum 60 Geburtstag von Rudolf Baehr*, ed. D. Messner et al., Göttingen, Kümmerle, 1981, pp. 269-283.
- 4.163. SEIDENSPINNER-NÚÑEZ, Dayle, "The Sense of an Ending: The Tristan Romance in Spain", *Tristania*, 7 (1981-1982), pp. 27-46.
- 4.164. SEIDENSPINNER-NÚÑEZ, Dayle, "Fathers and Sons: Notes on the Evolution of the Romance Hero", *Tristania*, 13 (1987-1988), pp. 19-34.
- 4.165. SHARRER, Harvey L., "Malory and the Spanish and Italian Tristan Texts: the Search for the Missing Link", *Tristania*, 4 (1979), pp. 36-43.
- 4.166. SHARRER, Harvey L., *The Legendary History of Britain in Lope García de Salazar's "Libro de las bienandanzas e fortunas"*, Philadelphia, University of Pennsylvania, 1979.
- 4.167. SHARRER, Harvey L., "Letters in the Hispanic Prose Tristan Text: Iseut's Complaint and Tristan's Reply", *Tristania*, 7 (1981-1982), pp. 3-20.
- 4.168. SHARRER, Harvey L., "La fusión de las novelas artúrica y sentimental a fines de la Edad Media", *El Crotalón. Anuario de Filología Española*, 1 (1984), pp. 147-157.

- 4.169. SHARRER, Harvey L., "Juan de Burgos: impresor y refundidor de libros caballerescos", en *El libro antiguo español. Actas del Primer Coloquio Internacional*, ed. M<sup>a</sup> L. López Vidriero - P. M. Cátedra, Salamanca-Madrid, Universidad-Biblioteca Nacional, 1988, pp. 361-369.
- 4.170. SORIANO ROBLES, Lourdes, "*Tres cosas vos quiero dezir: una lectura del prólogo del Tristán de Leonís y el rey don Tristán el Joven, su hijo* (Sevilla, 1534)", en *Actes del Xè Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Alacant, Universitat, 2005, vol. 3, pp. 1485-1497.
- 4.171. SORIANO ROBLES, Lourdes, "La *Historia de Inglaterra con el fruto de los tiempos* de Rodrigo de Cuero (1509)", en *Actas del XI Congreso de la Asociación Hispànica de Literatura Medieval*, León, Universidad, 2007, vol. 2, pp. 1055-1068.
- 4.172. STEINER, Roger J., "La técnica narrativa del entrelazamiento en *La Demanda del Sancto Grial*", *Revista de Literatura*, 38 (1970), pp. 141-146.
- 4.173. SURLS, Robert L., "*Herido está don Tristán: Distance, Point of View and Piggy-Back Poetics*", *Tristania*, 10 (1984-1985), pp. 53-65.
- 4.174. SURTZ, Ronald E. (ed.), *Un sermón castellano del siglo XV con motivo de la fiesta del Corpus Christi*, Barcelona, Humanitas, 1983, pp. 73-101.
- 4.175. TRUJILLO, José Ramón, "Magia y maravillas en la materia artúrica hispánica. Sueños, milagros y bestias en la *Demanda del Santo Grial*", en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecau*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 789-818.
- 4.176. WAGNER, Charles Ph., "The Sources of *El Cavallero Cifar*", *Revue Hispanique*, 10 (1903), pp. 5-104.
- 4.177. WALEY, Pamela, "Juan de Flores y *Tristán de Leonís*", *Hispánófila*, 12 (1961), pp. 1-14.
- 4.178. WILD, Gerhard, "Die Geburt der neuen Texte aus dem Geiste von Artus' Tod. Das literarische Gespräch über die *Mort Artu* in den *libros de caballerías*", en *Artusroman und Intertextualität*, ed. F. Wolfzettel, Giesen, W. Schmitz, 1990, pp. 215-234.
- 4.179. WILD, Gerhard, "Merlinus Poeta -der schreibende Zauberer auf dem Weg in die Mancha und nach Macondo: das Abenteuer der Fiktionalität in den *Libros de caballerías*, im *Don Quijote* und in *Cien años de*



- soledad*", en *Polyglotte Romania. Homenatge a Tilbert Dídac Stegmann*, ed. A. Schönberger - B. Schlieben-Lange, Frankfurt, Domus, 1991, vol. 2, pp. 559-626.
- 4.180. WILLIAMS, Grace S., "The *Amadis* Question", *Revue Hispanique*, 21 (1909), pp. 1-167.
- 4.181. WILLINGHAM, Elizabeth M., "Revisiting the *Baladro del Sabio Merlin*: perspectives introduced by editors of the recent facsimile edition", *La corónica*, 32.2 (2004), pp. 191-213.
- 4.182. YLLERA, Alicia, "La muerte de los amantes en el *Tristán* castellano", en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval*, Lisboa, Cosmos, 1993, vol. 2, pp. 85-89.
- 4.183. YLLERA, Alicia, "El rapto *consentido* (un episodio del *Tristán*)", en *Homenaje al prof. José Fradejas Lebrero*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1993, vol. 1, pp. 191-203.
- 4.184. ZORRILLA ORTIZ DE URBINA, Laura, "Del hada celta a la mujer sabia: evolución misógina de los personajes en la materia de Bretaña hispánica", en *Líneas actuales de investigación literaria. Estudios de Literatura Hispánica*, ed. V. Arenas Lozano *et al.*, València, Universitat de València, 2005, pp. 115-123.

Recibido: 12/11/2009

Aceptado: 13/01/2010



RESUMEN: La publicación en 1977 de *A Critical Bibliography of Hispanic Arthurial Material*, de Harvey L. Sharrer (Londres, Grant & Cutler) contribuyó a un mejor conocimiento de los textos conservados, ediciones y estudios de la literatura artúrica y tristaniana medieval en España y Portugal. Treinta años después, este artículo amplía los contenidos de aquel volumen, al recoger los resultados del descubrimiento de nuevos testimonios y de las últimas investigaciones sobre este ámbito, en lengua catalana, gallego-portuguesa y castellana de la Edad Media.

ABSTRACT: Harvey L. Sharrer's *Critical Bibliography of Hispanic Arthurial Material*, published in 1977 (London, Grant & Cutler) contributed to a better knowledge of extant texts, editions and studies related to Arthurian and Tristan literature in Spanish and Portuguese

medieval kingdoms. Thirty years later, this article offers a new contribution to this subject, including recent discoveries as well as the results of last research in medieval Catalan, Galician-Portuguese and Spanish.

**PALABRAS CLAVE:** Literatura artúrica y tristaniana en la cultura catalana medieval, Literatura artúrica y tristaniana en la cultura gallego-portuguesa medieval, Literatura artúrica y tristaniana en la cultura castellana medieval, Bibliografía.

**KEYWORDS:** Arthurian and Tristan Literature in Medieval Catalan Culture, Arthurian and Tristan Literature in Medieval Galician-Portuguese Culture, Arthurian and Tristan Literature in Medieval Spanish Culture, Bibliography.